

# DJI RONIN

## 3D Focus System

User Guide

使用说明

使用説明

ユーザーガイド

사용자 가이드

Bedienungsanleitung

Guía del usuario

Guide de l'utilisateur

Guida all'uso

Gebruiksaanwijzing

Manual do utilizador

Guia do usuário

Руководство пользователя

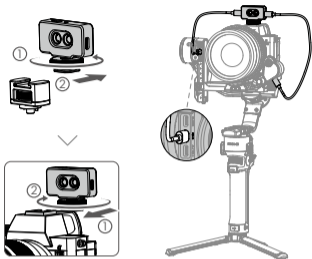
v1.0 2020.10



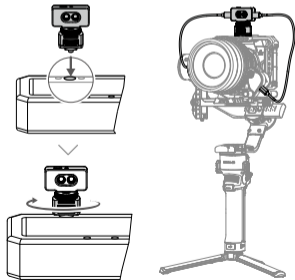
# Contents

EN	User Guide	3
CHS	使用说明	7
CHT	使用說明	11
JP	ユーザーガイド	15
KR	사용자 가이드	19
DE	Bedienungsanleitung	23
ES	Guía del usuario	28
FR	Guide de l'utilisateur	33
IT	Guida dell'utente	38
NL	Gebruiksaanwijzing	43
PT	Manual do utilizador	47
PT-BR	Guia do usuário	52
RU	Руководство пользователя	57
	Compliance	62

**A.**



**B.**



## Disclaimer and Warning

Congratulations on purchasing your new DJI OSMO™ product. Please read this entire document and all safe and lawful practices DJI OSMO provided carefully before use. Failure to read and follow instructions and warnings may result in serious injury to yourself or others, damage to your DJI OSMO product, or damage to other objects in the vicinity. By using this product, you hereby signify that you have read this document carefully and that you understand and agree to abide by all terms and conditions of this document and all relevant documents of this product. You agree to use this product only for purposes that are proper. You agree that you are solely responsible for your own conduct while using this product, and for any consequences thereof. DJI OSMO accepts no liability for damage, injury or any legal responsibility incurred directly or indirectly from the use of this product.

RONIN is a trademark of SZ DJI OSMO TECHNOLOGY CO., LTD. (abbreviated as "DJI OSMO") and its affiliated companies. Names of products, brands, etc., appearing in this document are trademarks or registered trademarks of their respective owner companies. This product and document are copyrighted by DJI OSMO with all rights reserved. No part of this product or document shall be reproduced in any form without the prior written consent or authorization of DJI OSMO.

This document and all other collateral documents are subject to change at the sole discretion of DJI OSMO. For up to date product information, visit <http://www.dji.com> and click on the product page for this product.

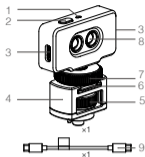
This document is available in various languages. In the event of divergence among different versions, the English version shall prevail.

## Introduction

The DJI RONIN™ 3D Focus System can be installed onto the camera or camera cage to assist manual lens focus. The 3D Focus System can only be used to focus on subjects in the center of the camera view. It is not recommended to set the focal length of the lens to longer than 85 mm when using the 3D Focus System.

## Overview

1. Status Indicator
2. AF/MF Switch Button
3. USB-C Port
4. 1/4"-20 Thread to Cold Shoe Adapter
5. Thumb Screw
6. Mounting Base
7. Lock Wheel
8. Infrared Distance Sensor (TOF)
9. USB-C Cable



## Installation and Connection

### Installing on Camera Cold Shoe (Figure A)

1. Remove the 1/4"-20 thread to cold shoe adapter.
2. Install the 3D Focus System on the cold shoe of the camera and rotate the lock wheel to fix firmly.
3. Use two USB-C cables to connect the 3D Focus System to the USB-C port and focus motor of the gimbal.



- DO NOT directly insert third-party cables or devices into either USB-C ports of the 3D Focus System. Otherwise, the 3D Focus System or third-party devices may be damaged by the power supply.
- 

### Installing on Camera Cage (Figure B)


1. Use a 1/4"-20 thread to cold shoe adapter to install the 3D Focus System onto the camera cage and rotate the thumb screw to fix firmly.
2. Use two USB-C cables to connect the 3D Focus System to the USB-C port and focus motor of the gimbal.

## Using the 3D Focus System

A focus motor is required in order to use the 3D Focus System.

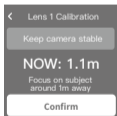
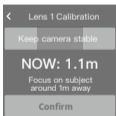
## Calibration

The 3D Focus System must be calibrated before using for the first time. Follow the steps below to calibrate. A person or large object must be placed in the center of the camera view in order to calibrate.

1. Power on the DJI RS 2 gimbal, swipe up on the touchscreen, tap Dial Functions, and Focus Motor.
2. Return to the home screen, swipe left, tap Create, swipe up, and tap 3D Focus .
3. Tap Lens Calibration. Perform Focus Motor Calibration by following the prompts and select the focal length.



4. Focus the 3D Focus System on a person or large object in the center of the camera view that is approx. 1 m away. Keep the camera stable and DO NOT move the gimbal until the progress bar is completely green. Adjust the front dial until the subject is in focus and tap Confirm.



5. Repeat the previous step with a person or large object that is approx. 4 m away.



- The 3D Focus System must be recalibrated if the lens is replaced.
  - It is recommended to focus on a person during calibration.
-

## Lens Configuration

Lens configuration can be used to store up to three sets of calibrated lens parameters. Once stored, users can select parameters directly by tapping Lens Configuration.

### Usage

If the camera lens is replaced, the focus motor must be recalibrated the next time the 3D Focus System is powered on. To calibrate the focus motor, either double tap the AF/MF Switch button or follow the prompts to calibrate the focus motor after selecting the lens in Lens Configuration.

To switch between AF and MF, press the AF/MF Switch button once or switch between AF and MF on the touchscreen. Once in AF, the 3D Focus System will be active and the status indicator turns solid green.



- DO NOT hot plug and unplug the 3D Focus System. Otherwise, the parameters will be lost and the focus motor will need to be calibrated again.
  - Only manual focus lenses with a mechanical limit are supported.
  - DO NOT use corrosive organic solvents such as alcohol to wipe the lens of the 3D Focus System.
  - Make sure the infrared distance sensor (TOF) is not blocked by the hood or filter of the camera. Otherwise, the auto focus of the 3D Focus will be inaccurate.
- 

### Status Indicator Description

Status Indicator	Description
Solid green	The 3D Focus System is working in AF
Solid yellow	The 3D Focus System is calibrated and working in MF
Solid red	The 3D Focus System needs calibrating

---

### Specifications

Model	DF01
Weight	54.8 g

---

Dimensions	63.8 × 50.1 × 27.0 mm
Sensing Range*	Strong reflection (e.g. white wall, metal): 30 cm - 10 m @ reflectivity>80%, Weak reflection (e.g. black paper, glass, water surface): 30 cm - 4 m @ 10%>reflectivity>5%, Between strong reflection and weak reflection: the farthest distance is between 4 - 10 m, and the nearest distance is around 30 cm.
FOV	±15°
Operating Environment	Use in environments with large and diffuse obstacles with a reflectivity of more than 10%. DO NOT use in environments with dense fog or aim at or through glass surfaces.
Operating Temperature	20° to 45° C (-4° to 113° F)

\* The sensing range is affected by the dimensions of the object and the distance between the 3D Focus System and the object.

RONIN is a trademark of DJI OSMO.

Copyright © 2020 DJI OSMO All Rights Reserved.

CHS

## 免责声明和警告

感谢您购买大疆灵眸™ (DJI OSMO™) 产品。使用本产品之前，请仔细阅读并遵循本文及大疆灵眸 (DJI OSMO) 提供的所有安全与合规操作指引，否则可能会给您和周围的人带来伤害，损坏本产品或其它周围物品。一旦使用本产品，即视为您已经仔细阅读本文档，理解、认可和接受本文档及本产品所有相关文档的全部条款和内容。

您承诺仅出于正当目的使用本产品。您承诺对使用本产品以及可能带来的后果负全部责任。大疆灵眸 (DJI OSMO) 对于直接或间接使用本产品而造成的损坏、伤害以及任何法律责任不予负责。

RONIN 是深圳市大疆灵眸科技有限公司及其关联公司的商标。本文出现的产品名称、品牌等，均为其所属公司的商标或注册商标。本产品及手册为大疆灵眸版权所有。未经许可，



不得以任何形式复制翻印。

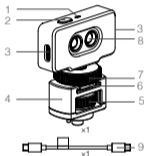
本档及本产品所有相关的文档最终解释权归大疆灵眸（DJI OSMO）所有。如有更新，恕不另行通知。请访问 [www.dji.com](http://www.dji.com) 官方网站以获取最新的产品信息。

## 简介

DJI RONIN™ 3D 跟焦系统可安装到相机或兔笼上，用于辅助手动镜头跟焦。注意 3D 跟焦系统仅对相机画面中心物体进行跟焦。使用 3D 跟焦系统时，镜头不推荐在 85mm 以上焦段使用。

### 部件说明

1. 状态指示灯
2. AF/MF 切换按键
3. USB-C 接口
4. 1/4"-20 螺纹转冷靴转接件
5. 手拧螺丝
6. 安装座
7. 锁紧转盘
8. 红外深度传感器（TOF）
9. USB-C 线



## 安装连线

### 相机冷靴安装（图 A）

1. 移开 1/4"-20 螺纹转冷靴转接件。
2. 将 3D 跟焦系统安装到相机上，并旋转锁紧转盘固定。
3. 使用两根 USB-C 线，分别连接 3D 跟焦系统至云台接口和跟焦电机接口。



- 禁止直接插入第三方线材或设备到两个 USB-C 口，防止电源直通导致 3D 跟焦系统或第三方设备损坏。

### 兔笼定位孔安装（图 B）


1. 使用 1/4"-20 螺纹转冷靴转接件，将 3D 跟焦系统安装到兔笼定位孔上，并旋转手拧螺丝固定。
2. 使用两根 USB-C 线，分别连接 3D 跟焦系统至云台接口和跟焦电机接口。

## 使用 3D 跟焦系统

3D 跟焦系统需要与 Ronin 跟焦电机一起使用。

### 标定

首次使用，3D 跟焦系统需要标定镜头后才能使用。在标定过程中，需要将标定参照物（人或面积较大物体）放置于画面中心，标定步骤如下：

1. 开启 DJI RS 2 云台电源，在触摸屏主界面从下往上滑动，点击拨轮功能选项，选择跟焦电机。
2. 返回主界面后将主界面从左向右滑动，进入创作界面，从下往上滑选择 3D 跟焦菜单 。
3. 在 3D 跟焦菜单页面中，选择镜头标定。先根据提示进行跟焦电机校准，校准完成后根据提示选择当前镜头焦距。



4. 焦距输入完成后，按照屏幕提示将相机中心对准约 1m 远处标定参照物（人或面积较大物体），等待屏幕进度条完全变绿色（注意在进度条出现绿色但未完全变绿时请勿移动云台）；通过前置拨轮调整镜头焦点至中心物体合焦完成，点击确认已合焦。



5. 按照屏幕提示将相机中心对准约 4m 远处的标定参照物（人或面积较大物体），重复上一步操作，点击确认后标定即可完成。



- 更换不同镜头时，需要重新标定 3D 跟焦系统。
- 建议对准人物进行标定。

## 镜头配置

镜头配置可用于存储最多三组用户标定的镜头参数。使用时可在 3D 跟焦菜单 -> 镜头配置中直接调用，无需重新标定。

## 使用

更换相机镜头后开机使用时，需要校准跟焦电机才可使用。

跟焦电机校准方法：双击 3D 跟焦系统的 AF/MF 切换按键，或在镜头配置中选择镜头后，根据提示进行电机校准。

自动对焦 / 手动对焦切换方法：单击 3D 跟焦系统的 AF/MF 切换按键或在 3D 跟焦菜单界面下选择 AF/MF。

使用时需切换到 AF 状态，此时状态指示灯绿灯常亮，3D 跟焦系统正常工作。



- 请勿带电插拔 3D 跟焦系统，否则将丢失限位参数，需重新校准跟焦电机限位。
- 仅支持带机械限位的手动对焦镜头。
- 切勿使用酒精等有腐蚀性的有机溶剂擦拭 3D 跟焦系统镜头。
- 切勿让相机遮光斗或者遮光片遮挡住 3D 跟焦系统的红外深度传感器，否则将导致 3D 跟焦系统自动对焦不准确。

## 状态指示灯说明

指示灯	描述
绿灯常亮	3D 跟焦系统工作在 AF 状态。
黄灯常亮	3D 跟焦系统已标定，工作在 MF 状态。
红灯常亮	3D 跟焦系统未标定，需要进行标定后才能工作。

## 规格参数

型号	DF01
重量	54.8 g

尺寸	63.8 × 50.1 × 27.0 mm
感知范围*	强反射（如：白墙、金属）：30 cm - 10 m @ 反射率 >80%， 弱反射（如：黑纸、玻璃、水面）：30 cm - 4 m @ 10% > 反射率 >5%， 当反射率介于强反射与弱反射之间时：最远量程介于 4 - 10 m，最近量程在 30 cm 附近
FOV	± 15°
使用环境	漫反射，大尺寸，高反射率（反射率 >10%）物体；不透过或对着玻璃；非浓雾天气
工作环境温度	-20℃至 45℃

\* 感知范围受物体宽度和距离影响。

RONIN 是大疆灵眸的商标。

Copyright © 2020 大疆灵眸 版权所有

CHT

## 免責聲明和警告

感謝您購買大疆靈眸™ (DJI OSMO™) 產品。使用本產品之前，請仔細閱讀並遵循本文及大疆靈眸 (DJI OSMO) 提供的所有安全與合規操作指引，否則可能會為您和周圍的人帶來傷害，損壞本產品或其它周圍物品。一旦使用本產品，即視為您已經仔細閱讀本文件，理解、認可和接受本文件及本產品所有相關文件的全部條款和內容。

您承諾僅出於正當目的使用本產品。您承諾對使用本產品及其可能帶來的後果負全部責任。大疆靈眸 (DJI OSMO) 對於直接或間接使用本產品而造成的損壞、傷害及任何法律責任概不負責。

RONIN 是深圳市大疆靈眸科技有限公司及其附屬公司的商標。本文出現的產品名稱、品牌等，均為其所屬公司的商標或註冊商標。本產品及手冊為大疆靈眸版權所有。未經許可，不得以任何形式複製翻印。

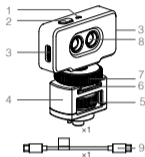
本文件及本產品所有相關文件的最終解釋權歸大疆靈眸 (DJI OSMO) 所有。如有更新，恕不另行通知。請前往 [www.dji.com](http://www.dji.com) 官方網站以取得最新的產品資訊。

## 簡介

DJI RONIN™ 3D 對焦系統可安裝到相機或兔籠上，用於輔助手動鏡頭對焦。注意 3D 對焦系統僅對相機畫面中心物體進行對焦。使用 3D 跟焦系統時，不建議使用鏡頭之 85 mm 以上焦距。

### 零組件說明

1. 狀態指示燈
2. AF/MF 切換按鍵
3. USB-C 連接埠
4. 1/4"-20 螺紋轉冷靴轉接配件
5. 手轉螺絲
6. 安裝座
7. 鎖緊轉盤
8. 紅外線深度感應器 (TOF)
9. USB-C 線



## 安裝連線

### 相機冷靴安裝 (圖 A)

1. 移開 1/4"-20 螺紋轉冷靴轉接配件。
2. 將 3D 對焦系統安裝到相機上，並旋轉鎖緊轉盤固定。
3. 使用兩根 USB-C 線，分別將 3D 對焦系統連接至雲台連接埠和對焦馬達連接埠。



- 禁止將第三方線材或裝置直接插入兩個 USB-C 口，以防止電源直通而導致 3D 對焦系統或第三方裝置損壞。

### 兔籠定位孔安裝 (圖 B)


1. 使用 1/4"-20 螺紋轉冷靴轉接配件，將 3D 對焦系統安裝到兔籠定位孔上，並旋轉手轉螺絲固定。
2. 使用兩根 USB-C 線，分別將 3D 對焦系統連接至雲台連接埠和對焦馬達連接埠。

## 使用 3D 對焦系統

3D 對焦系統需要與 Ronin 對焦馬達一起使用。

## 標定

首次使用，3D 對焦系統需要標定鏡頭後才能使用。在標定過程中，需要將標定參考物（人或面積較大物體）放置於畫面中心，標定步驟如下：

1. 開啟 DJI RS 2 雲台電源，在觸控螢幕主介面從下往上滑動，點擊撥輪功能選項，選擇對焦馬達。
2. 返回主介面後將主介面從左向右滑動，進入創作介面，從下往上選擇 3D 對焦選單 。
3. 在 3D 對焦選單頁面中，選擇鏡頭標定。先根據提示進行對焦馬達校正，校正完成後根據提示選擇目前鏡頭焦距。



4. 焦距輸入完成後，按照螢幕提示將相機中心對準約 1m 遠處標定參考物（人或面積較大物體），等待螢幕進度條完全變綠色（注意在進度條出現綠色但未完全變綠時請勿移動雲台）；透過前置撥輪調整鏡頭焦點至中心物體合焦完成，點擊確認已合焦。



5. 按照螢幕提示將相機中心對準約 4m 遠處外的標定參考物（人或面積較大物體），重複上一步操作，點擊確認後標定即可完成。



- 更換不同鏡頭時，需要重新標定 3D 對焦系統。
- 建議對準人物進行標定。

## 鏡頭配置

鏡頭配置可用於儲存最多三組使用者標定的鏡頭參數。使用時可在 3D 對焦選單 -> 鏡頭配置中直接調用，無需重新標定。

## 使用

更換相機鏡頭後開機使用時，需要校正對焦馬達才可使用。

對焦馬達校正方法：按兩下 3D 對焦系統的 AF/MF 切換按鍵，或在鏡頭配置中選擇鏡頭後，根據提示進行馬達校正。

自動對焦 / 手動對焦切換方法：按一下 3D 對焦系統的 AF/MF 切換按鍵或在 3D 對焦選單介面下選擇 AF/MF。

使用時需切換到 AF 狀態，此時狀態指示燈綠燈恆亮，3D 對焦系統正常運作。



- 請勿帶電插拔 3D 對焦系統，否則將失去限位參數，需重新校正對焦馬達限位。
- 僅支援帶有機械限位的手動對焦鏡頭。
- 切勿使用酒精等有腐蝕性的有機溶劑擦拭 3D 對焦系統鏡頭。
- 切勿讓相機遮光斗或者濾光片遮擋住 3D 對焦系統的紅外線深度感應器，否則將導致 3D 對焦系統自動對焦不準確。

## 狀態指示燈說明

指示燈	描述
綠燈恆亮	3D 對焦系統運作在 AF 狀態。
黃燈恆亮	3D 對焦系統已標定，運作在 MF 狀態。
紅燈恆亮	3D 對焦系統未標定，需要進行標定後才能運作。

## 規格參數

型號	DF01
重量	54.8 g
尺寸	63.8 × 50.1 × 27.0 mm

感知範囲*	強反射 (如: 白牆、金屬): 30 cm – 10 m @ 反射率 > 80%,
	弱反射 (如: 黒紙、玻璃、水面): 30 cm – 4 m @ 10% > 反射率 > 5%,
	當反射率介於強反射與弱反射之間時: 最遠量程介於 4 – 10 m, 最近量程在 30 cm 附近
FOV	± 15°
使用環境	漫反射, 大尺寸, 高反射率 (反射率 > 10%) 的物體; 不透過或對著玻璃; 非濃霧天氣
運作環境溫度	-20°C 至 45°C

\* 感知範圍受物體寬度和距離影響。

RONIN 是大疆靈眸的商標。

Copyright © 2020 大疆靈眸 版權所有

JP

## 免責事項および警告

DJI OSMO™ 製品をご購入いただき、誠にありがとうございます。ご使用前に、この文書全体に目を通し、DJI OSMO が提供する安全で合法的慣行についての説明を注意深くお読みください。指示と警告に従わなかった場合、ご自身や他の人に重傷を負わせたり、またはお客様の DJI OSMO 製品および周辺の物的破損につながる恐れがあります。本製品を使用することにより、本書をよく読み、本文書および本製品のすべての関連文書に記載されている利用規約を理解し、順守することに同意したとみなされます。本製品を適切な目的のためにのみ使用することに同意するものとします。本製品の使用中の行動とこれに伴う結果には、ユーザーが全面的に責任を負うことに同意するものとします。本製品の使用により直接または間接的に発生する損害、傷害、およびその他法的責任に対して、DJI OSMO は一切責任を負いません。

RONIN は、SZ DJI OSMO TECHNOLOGY CO., LTD. (以下「DJI OSMO」と省略) およびその関連会社の商標です。本書に記載されている製品、ブランドなどの名称は、その所有者である各社の商標または登録商標です。本製品および本書は、不許複製禁無断転載を原則とする DJI OSMO の著作物のため、DJI OSMO から書面による事前承認または許諾を得ることなく、本製品または文書のいかなる部分も、いかなる方法によっても複製することは固く禁じられています。

本書およびその他すべての付属書は、DJI OSMO 独自の裁量で変更されることがあります。最



新の製品情報については、<http://www.dji.com> にアクセスして、本製品に対応する製品ページをクリックしてご覧ください。

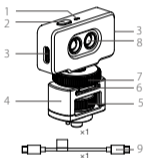
この文書は複数の言語で提供されています。言語版によって相違がある場合には、英語版が優先されます。

## はじめに

DJI RONIN™ 3D フォーカスシステムは、カメラまたはカメラケージに取り付けて、手動でレンズの焦点を合わせることができます。3D フォーカスシステムは、カメラビューの中央にある被写体にのみ焦点を合わせることができます。3D フォーカスシステムを使用中に、レンズの焦点距離を 85 mm 以上に設定することは推奨しません。

## 概要

1. ステータス インジケータ
2. AF/MF 切り替えボタン
3. USB-C ポート
4. アダプター (1/4-20 ねじ - コールドシュー)
5. つまみねじ
6. 取り付けベース
7. ロックホイール
8. 赤外線距離センサー (TOF)
9. USB-C ケーブル



## 取り付けと接続

### カメラのコールドシューへの取り付け (図 A)

1. アダプター (1/4-20 ねじ - コールドシュー) を取り外します。
2. カメラのコールドシューに 3D フォーカスシステムを取り付け、ロックホイールを回転させてしっかりと固定します。
3. 2本の USB-C ケーブルを使用して、3D フォーカスシステムをジンバルの USB-C ポートとフォーカスマーターに接続します。



- サードパーティ製のケーブルまたはデバイスを 3D フォーカスシステムの USB-C ポートに直接挿入しないでください。3D フォーカスシステムまたはサードパーティ製のデバイスが電源供給により損傷する可能性があります。

## カメラケージへの取り付け (図 B)

1. アダプター (1/4-20 ねじ - コールドシュー) を使用して、3D フォーカスシステムをカメラケージに取り付け、つまみねじを回してしっかりと固定します。
2. 2本の USB-C ケーブルを使用して、3D フォーカスシステムをジンバルの USB-C ポートとフォーカスマーターに接続します。

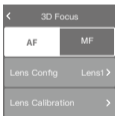
## 3D フォーカスシステムの使用

3D フォーカスシステムを使用するには、フォーカスマーターが必要です。

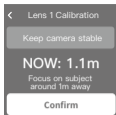
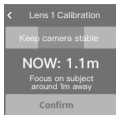
### キャリブレーション

3D フォーカスシステムを初めて使用する前にキャリブレーションする必要があります。キャリブレーションするには、以下の手順に従ってください。キャリブレーションするには、人物または大きな被写体をカメラビューの中央に配置してください。

1. DJI RS 2 ジンバルの電源を入れ、タッチ画面で上へスワイプし、[ダイヤル機能]、[フォーカスマーター] をタップします。
2. ホーム画面に戻り、左にスワイプして [作成] をタップし、上へスワイプして [3D フォーカス] をタップします。
3. [レンズキャリブレーション] をタップします。プロンプトに従ってフォーカスマーターのキャリブレーションを実行し、焦点距離を選択します。



4. 3D フォーカスシステムは、カメラビューの中央に配置した、約 1 m 先の人物または大きな被写体に焦点を合わせます。カメラを安定させ、進捗バーが完全に緑色になるまでジンバルを動かさないでください。被写体に焦点が合うまでフロントダイヤルを調整し、[確認] をタップします。



5. 約 4 m 先に人物または大きな被写体を配置して、1～4 の手順を繰り返します。



- レンズを交換した場合は、3D フォーカスシステムを再度キャリブレーションする必要があります。
- キャリブレーション中は人物に焦点を合わせることをお勧めします。

## レンズ構成

レンズ構成を使用して、最大 3 セットのキャリブレーション済みレンズパラメーターを保存できます。一旦保存すると、レンズ構成をタップしてパラメーターを直接選択できます。

## 使用方法

カメラレンズを交換した場合は、次回 3D フォーカスシステムの電源を入れたときにフォーカスモーターを再度キャリブレーションする必要があります。フォーカスモーターをキャリブレーションするには、AF/MF 切り替えボタンをダブルタップするか、レンズ構成でレンズを選択した後、プロンプトに従ってフォーカスモーターをキャリブレーションします。

AF と MF を切り替えるには、AF/MF 切り替えボタンを 1 回押すか、タッチ画面で AF と MF を切り替えます。AF に入ると、3D フォーカスシステムが有効になり、ステータスインジケーターが緑色に点灯します。



- 3D フォーカスシステムの電源を入れたまま、プラグを抜き差ししないでください。抜き差しすると、パラメーターが失われ、フォーカスモーターを再度キャリブレーションする必要が生じる場合があります。
- 機械的な制限のあるマニュアルフォーカスレンズのみがサポートされています。
- 3D フォーカスシステムのレンズを拭くために、アルコールなどの腐食性有機溶剤を使用しないでください。
- 赤外線距離センサー (TOF) がカメラのフードまたはフィルターによって遮られていないか確認してください。遮られている場合、3D フォーカスのオートフォーカスが不正確になります。

## ステータスインジケータの説明

ステータスインジケータ	説明
緑色点灯	3D フォーカスシステムは AF で動作中
黄色点灯	3D フォーカスシステムはキャリブレーション済み、MF 動作中
赤色点灯	3D フォーカスシステムのキャリブレーションが必要

## 仕様

モデル	DF01
重量	54.8 g
サイズ	63.8 × 50.1 × 27.0 mm
検知範囲*	強い反射 (例: 白い壁、金属) : 30 cm ~ 10 m @ 反射率 >80% 弱い反射 (例: 黒い紙、ガラス、水面) : 30 cm ~ 4 m @ 反射率 5% ~ 10% 中程度の反射 : 最も遠い距離 : 4 ~ 10 m、最も近い距離 : 約 30 cm
FOV	± 15°
動作環境	反射率が 10%以上、大型で拡散反射する被写体がある環境で使用します。 濃霧の環境やガラスで反射させたり透過させるような環境下では使用しないでください。
動作環境温度	20℃ ~ 45℃

\* 検知範囲は、被写体のサイズと 3D フォーカスシステムと被写体間の距離によって影響されます。

RONIN は、DJI OSMO の商標です。

Copyright © 2020 DJI OSMO All Rights Reserved.

KR

## 고지 사항 및 경고

DJI OSMO™ 신제품을 구매해주셔서 감사합니다. 제품을 사용하기 전에 본 문서 전체와 DJI OSMO 에서 제공한 모든 안전 및 준법 관행을 읽으십시오. 지침과 경고를 읽고 준수하지 않는 경우에는 본인과 타

인에 대한 심각한 부상 또는 DJI OSMO 제품의 손상이나 근처에 있는 다른 물체에 파손을 초래할 수 있습니다. 본 제품을 사용함으로써 귀하는 본 문서를 읽었으며 본 문서와 본 제품과 관련된 모든 문서에서 제공하는 모든 약관을 준수할 것을 표명합니다. 귀하는 올바른 목적을 위해서만 본 제품을 사용하는 데 동의합니다. 귀하는 본 제품의 사용과 관련한 귀하의 행위 및 그로 인한 모든 결과에 대해 독자적으로 책임진다는 데 동의합니다. DJI OSMO 는 본 제품의 사용으로 인한 손상이나 상해에 대한 책임 또는 직간접적으로 발생하는 어떠한 법적 책임도 지지 않습니다.

RONIN 은 SZ DJI OSMO TECHNOLOGY CO., LTD.( 약어로 'DJI OSMO') 및 그 계열사의 상표입니다. 본 문서에 나타나는 제품, 브랜드 등의 이름은 각각 그것을 소유하는 회사의 상표이거나 등록 상표입니다. 본 제품과 문서는 DJI OSMO 가 저작권을 가지며 모든 권리를 보유합니다. 본 제품이나 문서의 어떠한 부분도 DJI OSMO 의 사전 서면 동의 또는 승인 없이는 어떠한 형태로도 재생산할 수 없습니다.

본 문서 및 기타 모든 부속 문서는 DJI OSMO 의 단독 재량으로 변경될 수 있습니다. 최신 제품 정보는 <http://www.dji.com> 을 방문하여 본 제품에 대한 제품 페이지를 클릭하면 확인하실 수 있습니다.

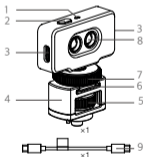
본 문서는 여러 언어로 제공됩니다. 언어 사이의 차이점이 있을 경우, 영어 버전이 우선합니다.

## 소개

DJI RONIN™ 3D 포커스 시스템을 카메라 또는 카메라 케이지에 설치하여 수동 렌즈 포커스를 보조할 수 있습니다. 3D 포커스 시스템은 카메라 뷰의 중앙에 있는 피사체에 대한 포커스에만 사용할 수 있습니다. 3D 포커스 시스템 사용 시, 렌즈 초점 거리를 85mm 이상으로 설정하는 것을 권장하지 않습니다.

## 개요

1. 상태 표시등
2. AF/MF 전환 스위치 버튼
3. USB-C 포트
4. 1/4"-20 나사산 콜드 슈 어댑터
5. 임지 나사
6. 마운팅 베이스
7. 잠금 휠
8. 적외선 거리 센서 (ToF)
9. USB-C 케이블



## 설치 및 연결

### 카메라 콜드 슈에 설치 (그림 A)

1. 1/4"-20 나사산 콜드 슈 어댑터를 제거합니다.

2. 카메라 콜드 슈에 3D 포커스 시스템을 설치하고 잠금 휠을 돌려 단단히 고정합니다.
3. 2 개의 USB-C 케이블을 사용하여 3D 포커스 시스템을 짐벌의 USB-C 포트와 포커스 모터에 연결합니다.



- 3D 포커스 시스템의 USB-C 포트에 타사의 케이블이나 기기를 직접 삽입하지 마십시오. 전력 공급에 의해 3D 포커스 시스템이나 타사의 기기가 손상될 수 있습니다.

### 카메라 케이스에 설치 (그림 B)

1. 1/4"-20 나사산 콜드 슈 어댑터를 사용하여 3D 포커스 시스템을 카메라 케이스에 설치하고 엄지 나사를 돌려 단단히 고정합니다.
2. 2 개의 USB-C 케이블을 사용하여 3D 포커스 시스템을 짐벌의 USB-C 포트와 포커스 모터에 연결합니다.

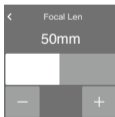
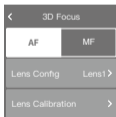
## 3D 포커스 시스템 사용

3D 포커스 시스템을 사용하려면 포커스 모터가 필요합니다.

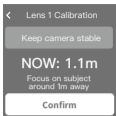
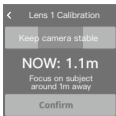
### 캘리브레이션

3D 포커스 시스템은 처음 사용하기 전에 캘리브레이션해야 합니다. 아래 단계에 따라 캘리브레이션합니다. 캘리브레이션을 하기 위해서는 카메라 뷰의 중앙에 사람이나 큰 물체가 보아야 합니다.

1. DJI RS 2 짐벌의 전원을 켜고 터치스크린을 위로 밀어 '다이얼 기능'을 누르고 '포커스 모터를 누릅니다.
2. 홈 화면으로 돌아와서 좌측으로 밀어 '제작'을 누른 후 위로 밀어 '3D 포커스 (3D)'를 누릅니다.
3. '렌즈 캘리브레이션'을 누릅니다. 알림 메시지에 따라 '포커스 모터 캘리브레이션'을 수행하고 초점 거리를 선택합니다.



4. 약 1m 거리에 있는 사람이나 큰 물체를 카메라 뷰의 중앙에 보이게 하여 3D 포커스 시스템의 초점을 맞춥니다. 카메라를 안정적으로 유지하고 진행 표시줄이 완전히 녹색이 될 때까지 짐벌을 움직이지 마십시오. 피사체에 초점이 맞을 때까지 전면 다이얼을 조정하고 '확인'을 누릅니다.



5. 약 4m 거리에 있는 사람이나 큰 물체에 대해 앞의 단계를 반복합니다.



- 렌즈를 교체하는 경우 3D 포커스 시스템을 반드시 다시 캘리브레이션해야 합니다.
- 캘리브레이션하는 동안 사람에게 초점을 맞추는 것이 좋습니다.

## 렌즈 구성 (Lens Configuration)

렌즈 구성을 사용하면 최대 3 세트의 캘리브레이션된 렌즈 매개변수를 저장할 수 있습니다. 저장한 후에, 사용자는 '렌즈 구성'을 눌러 즉시 매개변수를 선택할 수 있습니다.

## 사용 방법

카메라 렌즈를 교체한 후, 3D 포커스 시스템의 전원을 켤 때는 포커스 모터를 반드시 다시 캘리브레이션해야 합니다. 포커스 모터를 캘리브레이션하려면 'AF/MF 전환 스위치' 버튼을 두 번 누르거나 '렌즈 구성'에서 렌즈를 선택한 후 알림 메시지에 따라 포커스 모터를 캘리브레이션합니다.

AF와 MF 사이를 전환하려면, AF/MF 전환 스위치 버튼을 한 번 누르거나 터치스크린에서 AF나 MF를 선택합니다. AF 상태가 되면 3D 포커스 시스템이 작동하기 시작하고 상태 표시등이 완전히 녹색으로 바뀝니다.



- 동작 중에 3D 포커스 시스템의 플러그를 꽂거나 뽑지 마십시오. 그렇지 않으면 매개변수가 손실되고 포커스 모터를 다시 캘리브레이션해야 합니다.
- 기계적 한계가 있는 수동 포커스 렌즈만 지원됩니다.
- 3D 포커스 시스템의 렌즈를 청소할 때 알코올 같은 부식성 유기 용제를 사용하지 마십시오.
- 카메라의 후드나 필터가 ToF(적외선 거리 센서)를 가리지 않도록 확인하십시오. 그렇지 않으면 3D 포커스의 자동 초점이 정확하지 않게 됩니다.

## 상태 표시등 설명

상태 표시등	설명
녹색 유지	3D 포커스 시스템이 AF 에서 작동 중
노란색 유지	3D 포커스 시스템이 MF 에서 캘리브레이션되어 작동 중
빨간색 유지	3D 포커스 시스템의 캘리브레이션이 필요함

## 사양

모델	DF01
무게	54.8 g
크기	63.8 × 50.1 × 27.0 mm
감지 범위 *	강한 반사 ( 예 : 흰색 벽, 금속 ) : 30 cm ~ 10 m ( 반사율 >80 % ) 약한 반사 ( 예 : 검은 종이, 유리, 수면 ) : 30 cm ~ 4 m ( 5% < 반사율 < 10% ) 강한 반사와 약한 반사 사이 : 가장 먼 거리의 범위는 4~10m 이고, 가장 가까운 거리는 약 30cm 입니다 .
FOV	± 15°
작동 환경	반사율 10% 이상의 크기가 크고 반사율이 높은 장애물이 있는 환경에서 사용하지 마시오 . 짙은 안개가 있거나 유리 표면이나 유리 표면을 통과해 조준하는 환경에서는 사용하지 마십시오 .
작동 온도	20~45 ° C

\* 감지 범위는 물체의 크기 및 3D 포커스 시스템과 물체 사이의 거리에 영향을 받습니다 .

RONIN 은 DJI OSMO 의 상표입니다 .

Copyright © 2020 DJI OSMO All Rights Reserved.

DE

## Haftungsausschluss und Warnhinweis

Vielen Dank, dass du dich für ein Produkt von DJI OSMO™ entschieden hast. Bitte lies vor dem Gebrauch dieses Dokument sowie alle von DJI OSMO zur Verfügung gestellten sicherheitsrelevanten und rechtlichen Bestimmungen sorgfältig durch. Wenn du diese



Anweisungen und Warnungen nicht sorgfältig liest und beachtest, kannst du dich oder andere schwer verletzen bzw. kann dies zu Schäden an deinem Produkt von DJI OSMO oder an anderen Objekten in der näheren Umgebung führen. Mit dem Gebrauch des Produkts bestätigst du, dass du dieses Dokument aufmerksam gelesen und den Inhalt verstanden hast und mit den allgemeinen Geschäftsbedingungen dieses Dokuments und allen relevanten Dokumenten dieses Produkts einverstanden bist. Du verpflichtest dich, dieses Produkt nur für angemessene Zwecke zu gebrauchen. Du stimmst zu, dass du beim Gebrauch des Produkts die alleinige Verantwortung für deine Handlungen und alle daraus entstehenden Folgen trägst. DJI OSMO übernimmt keine Haftung für Sachschäden oder Personenschäden sowie keine juristische Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt mit dem Gebrauch des Produkts im Zusammenhang stehen.

RONIN ist eine Marke der SZ OSMO TECHNOLOGY CO., LTD. (kurz: „DJI OSMO“) und ihrer verbundenen Unternehmen. Namen von Produkten, Marken usw., die in diesem Dokument enthalten sind, sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Besitzer (Eigentümergeellschaften). Dieses Produkt und dieses Dokument sind urheberrechtlich geschütztes Eigentum von DJI OSMO und alle Rechte sind vorbehalten. Kein Teil dieses Produkts oder dieses Dokuments darf in irgendeiner Form ohne vorherige schriftliche Zustimmung oder Genehmigung von DJI OSMO reproduziert werden.

Dieses Dokument und alle zugehörigen Dokumente können nach Ermessen von DJI OSMO jederzeit geändert werden. Aktuelle Produktinformationen findest du auf [www.dji.com](http://www.dji.com).

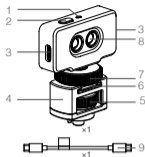
Dieses Dokument ist in verschiedenen Sprachen verfügbar. Bei Abweichungen zwischen den verschiedenen Fassungen ist die englische Fassung maßgebend.

## **Einführung**

Das 3D-Fokussystem von DJI RONIN™ kann an der Kamera oder dem Kameragehäuse befestigt werden, um beim manuellen Scharfstellen des Objektivs zu helfen. Das 3D-Fokussystem kann nur zum Scharfstellen von Zielmotiven in der Mitte der Kameraansicht verwendet werden. Es wird empfohlen, die Brennweite des Objektivs bei Verwendung des 3D-Fokussystems auf 85 mm oder weniger einzustellen.

## Übersicht

1. Statusanzeige
2. AF/MF-Schalter
3. USB-C-Anschluss
4. 1/4"-20-Gewinde auf  
Zubehörschuhadapter
5. Rändelschraube
6. Befestigungsplatte
7. Verriegelungsrad
8. Infrarot-Abstandssensor (TOF)
9. USB-C-Kabel



## Montage und Anschluss

### Am Zubehörschuh der Kamera montieren (Abbildung A)

1. Entferne das 1/4"-20-Gewinde auf dem Zubehörschuhadapter.
2. Montiere das 3D-Fokussystem an den Zuberhörschuh der Kamera und drehe am Verriegelungsrad, bis das 3D-Fokussystem fest sitzt.
3. Verwende zwei USB-C-Kabel, um das 3D-Fokussystem am USB-C-Anschluss und am Fokusmotor des Gimbals anzuschließen.



- Kabel oder Geräte von Drittanbietern DÜRFEN NICHT direkt in den USB-C-Anschluss oder das 3D-Fokussystem eingesteckt werden. Sonst kann es sein, dass die Stromversorgung Schäden am 3D-Fokussystem oder an Drittanbieter-Geräten verursacht.

### An das Kameragehäuse montieren (Abbildung B)


1. Verwende ein 1/4"-20-Gewinde auf den Zubehörschuhadapter, um das 3D-Fokussystem an das Kameragehäuse zu montieren und drehe an der Rändelschraube, bis das 3D-Fokussystem fest sitzt.
2. Verwende zwei USB-C-Kabel, um das 3D-Fokussystem am USB-C-Anschluss und am Fokusmotor des Gimbals anzuschließen.

## Das 3D-Fokussystem verwenden

Zur Verwendung des 3D-Fokussystems wird ein Fokusmotor benötigt.

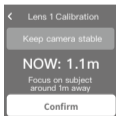
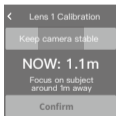
## Kalibrierung

Das 3D-Fokussystem muss vor dem ersten Gebrauch kalibriert werden. Befolge zur Kalibrierung die nachstehenden Schritte. Eine Person oder ein großer Gegenstand muss zum Zwecke der Kalibrierung in der Mitte der Kameraansicht platziert werden.

1. Schalte den DJI RS 2 Gimbal ein, wische auf dem Touchscreen nach oben, tippe auf „Radfunktionen“ und dann auf „Fokusmotor“.
2. Kehre zur Startseite zurück, wische nach links, tippe auf „Erstellen“, wische nach oben und tippe dann auf „3D-Fokus“ .
3. Tippe auf „Objektivkalibrierung“. Führe die Fokusmotor-Kalibrierung durch. Befolge dabei die Eingabeaufforderungen und wähle die Brennweite aus.



4. Fokussiere das 3D-Fokussystem auf eine Person oder einen großen Gegenstand, die bzw. der sich in der Mitte der Kameraansicht und in einem Abstand von 1 m zur Kamera befindet. Halte die Kamera ruhig und bewege NICHT den Gimbal, bis die Fortschrittsanzeige ganz grün ist. Drehe am Fronträdchen, bis das Motiv scharf eingestellt ist und tippe dann auf „Bestätigen“.



5. Wiederhole den vorherigen Schritt, wobei die Person oder der große Gegenstand sich in einem Abstand von 4 m befinden müssen.



- Wird das Objektiv ersetzt, dann muss das 3D-Fokussystem erneut kalibriert werden.
  - Es wird empfohlen, während der Kalibrierung den Fokus auf eine Person zu richten.
- 

## Objektiv-Konfiguration

Die Objektiv-Konfiguration kann verwendet werden, um bis zu drei Sätze von kalibrierten Objektivparametern zu speichern. Sind die Objektivparameter gespeichert, dann kann man die Parameter direkt auswählen, indem man auf „Objektivkonfiguration“ tippt.

## Verwendung

Wird das Kameraobjektiv ersetzt, dann muss der Fokusbildmotor erneut kalibriert werden. Dies muss beim nächsten Einschalten des 3D-Fokussystems erfolgen. Der Fokusbildmotor kann auf zwei verschiedene Weisen kalibriert werden: a) Tippe zweimal auf den AF/MF-Schalter oder b) befolge die Eingabeaufforderungen zur Kalibrierung des Fokusbildmotors, nachdem das Objektiv in „Objektivkonfiguration“ ausgewählt wurde.

Drücke einmal auf den AF/MF-Schalter oder wechsele auf dem Touchscreen zwischen AF und MF, um von AF auf MF umzuschalten und umgekehrt. Wenn auf AF gewechselt wurde, dann ist das 3D-Fokussystem aktiviert. Die Status-LED leuchtet jetzt durchgehend grün.

---



- Das 3D-Fokussystem muss zwingend ausgeschaltet werden. Ein Wechsel im laufenden Betrieb (Hot-Plugging) ist NICHT erlaubt. Sonst gehen die Parameter verloren und der Fokusbildmotor muss erneut kalibriert werden.
  - Unterstützt werden nur manuelle Fokusobjektive mit einer mechanischen Grenze.
  - Ätzende organische Lösungsmittel, wie z. B. Alkohol, DÜRFEN NICHT verwendet werden, um das Objektiv des 3D-Fokussystems zu reinigen.
  - Der Infrarot-Abstandssensor (TOF) darf nicht von der Kamerahaube oder dem Kamerafilter blockiert werden. Sonst ist der automatische Fokus des 3D-Fokussystems ungenau.
- 

## Beschreibung der Statusanzeige

Statusanzeige	Beschreibung
Leuchtet kontinuierlich grün	Das 3D-Fokussystem befindet sich in AF
Leuchtet kontinuierlich gelb	Das 3D-Fokussystem ist kalibriert und befindet sich in MF
Leuchtet kontinuierlich rot	Das 3D-Fokussystem muss kalibriert werden

---

## Technische Daten

Modell	DF01
Gewicht	54,8 g
Abmessungen	63,8 × 50,1 × 27,0 mm
Erfassungsbereich*	Starke Reflexion (z. B. weiße Wand, Metall): 30 cm - 10 m bei >80 % Remission  Schwache Reflexion (z. B. schwarzes Papier, Glas, Wasseroberfläche): 30 cm - 4 m bei 10 % bis 5 % Remission  Zwischen starker Reflexion und schwacher Reflexion: Die weiteste Entfernung liegt zwischen 4 m und 10 m. Die kürzeste Entfernung ist ca. 30 cm.
Sichtfeld (FOV)	±15°
Betriebsumgebung	In Umgebungen mit großen und diffusen Hindernissen mit einer Remission von mehr als 10 % verwenden. DARF NICHT in Umgebungen mit dichtem Nebel verwendet werden. NICHT auf oder durch Glasoberflächen zielen.
Betriebstemperatur	20 °C bis 45 °C

\* Der Erfassungsbereich wird von den Abmessungen des Objekts und dem Abstand zwischen dem 3D-Fokussystem und dem Objekt beeinträchtigt.

RONIN ist eine Marke von DJI OSMO.

Copyright © 2020 DJI OSMO. Alle Rechte vorbehalten.

ES

## Renuncia de responsabilidad y advertencia

Enhorabuena por la compra de su nuevo producto DJI OSMO™. Antes de su uso, lea detenidamente este documento al completo y todas las prácticas de seguridad y legales que DJI OSMO ha facilitado. Si no lee ni sigue correctamente las instrucciones y advertencias, podría sufrir lesiones graves u ocasionárselas a otras personas. Asimismo, podría causar daños en su producto DJI OSMO u otros objetos próximos. Al usar este

producto, confirma que ha leído detenidamente este documento, así como que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones establecidos en el mismo y en todos los demás documentos pertinentes de este producto. Usted se compromete a usar este producto exclusivamente con fines adecuados. Acepta que usted es el único responsable de su propia conducta durante el uso de este producto y de cualquier consecuencia derivada de dicho uso. DJI OSMO no acepta responsabilidad alguna por daños o lesiones ni ningún tipo de responsabilidad legal derivada directa o indirectamente del uso de este producto.

RONIN es una marca comercial de SZ DJI OSMO TECHNOLOGY CO., LTD. (abreviado como "DJI OSMO") y sus empresas afiliadas. Los nombres de productos, marcas, etc., que aparecen en este documento son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivas empresas propietarias. Este producto y el documento están protegidos por los derechos de autor de DJI OSMO con todos los derechos reservados. No se permite la reproducción total ni parcial de este documento o producto en forma alguna sin el consentimiento previo por escrito o la autorización de DJI OSMO.

Este documento y el resto de documentos suplementarios están sujetos a cambios a criterio exclusivo de DJI OSMO. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite <http://www.dji.com> y haga clic en la página de este producto.

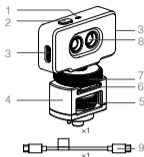
Este documento está disponible en diversos idiomas. En caso de divergencia entre las diferentes versiones, prevalecerá la versión en inglés.

## **Introducción**

El Sistema de enfoque 3D DJI RONIN™ se acopla a la cámara o a la montura de la cámara para facilitar el enfoque manual del objetivo. Este sistema únicamente se puede emplear para enfocar objetivos que estén en el centro de la vista de cámara. No se recomienda configurar la distancia focal del objetivo a más de 85 mm con el sistema de enfoque 3D.

## Descripción

1. Indicador de estado
2. Botón de cambio entre AF y MF
3. Puerto USB-C
4. Adaptador de zapata con rosca de 1/4"-20
5. Tornillo de mariposa
6. Base de montaje
7. Rueda de bloqueo
8. Sensor de distancia por infrarrojos (TOF)
9. Cable USB-C



## Acoplamiento y conexión

### Acoplamiento a la zapata de la cámara (áigura A)

1. Retire el adaptador de zapata con rosca de 1/4"-20
2. Acople el sistema de enfoque 3D a la zapata de la cámara y gire la rueda de bloqueo para apretarlo con fuerza.
3. Conecte el sistema de enfoque 3D al puerto USB-C y al motor Focus del estabilizador con dos cables USB-C.



- NO inserte directamente cables o dispositivos de otros proveedores en cualquiera de los puertos USB-C del sistema de enfoque 3D. De lo contrario, la fuente de alimentación podría dañar el sistema de enfoque 3D o los dispositivos de otros proveedores.

### Acoplamiento a la montura de la cámara (áigura B)


1. Acople el sistema de enfoque 3D a la montura de la cámara con un adaptador de zapata con rosca de 1/4" y gire el tornillo de mariposa para apretarlo con fuerza.
2. Conecte el sistema de enfoque 3D al puerto USB-C y al motor Focus del estabilizador con dos cables USB-C.

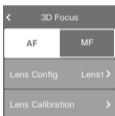
## Uso del sistema de enfoque 3D

Se necesita un motor Focus para poder utilizar el sistema de enfoque 3D.

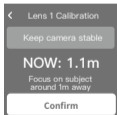
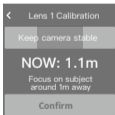
## Calibración

Se deberá calibrar el sistema de enfoque 3D antes de utilizarlo por primera vez. Siga los pasos que se indican a continuación para calibrarlo. Deberá situar a un sujeto o colocar un objeto grande en el centro de la vista de cámara, para poder hacer la calibración.

1. Encienda el estabilizador DJI RS 2, deslice el dedo hacia arriba en la pantalla táctil y toque "Funciones del dial" y "Motor Focus".
2. Vuelva a la pantalla de inicio, deslice el dedo a la izquierda, toque "Crear", deslice el dedo hacia arriba y toque "Enfoque 3D" .
3. Toque "Calibración del objetivo". Haga la calibración del motor Focus siguiendo las indicaciones y seleccione la distancia focal.



4. Con el sistema de enfoque 3D, enfoque a un sujeto o un objeto grande que esté situado en el centro de la vista de cámara y a una distancia de la cámara de 1 m aproximadamente. Procure que la cámara esté estable, y NO mueva el estabilizador hasta que la barra de progreso esté totalmente verde. Ajuste el dial frontal hasta que el sujeto/objeto esté enfocado y toque "Confirmar".



5. Repita el paso anterior con un sujeto o un objeto grande que esté a unos 4 m de distancia.





- El sistema de enfoque 3D se deberá recalibrar si se sustituye el objetivo.
  - Se recomienda que durante la calibración el enfoque se haga a un sujeto.
- 

## Configuración del objetivo

La opción "Calibración del objetivo" permite almacenar hasta tres conjuntos de parámetros de objetivos calibrados. Una vez que se hayan almacenado los parámetros, el usuario puede seleccionarlos directamente tocando "Configuración del objetivo".

## Uso

Si se sustituye el objetivo de la cámara, el motor de enfoque deberá volver a calibrarse cuando el sistema de enfoque 3D se encienda de nuevo. Para calibrar el motor de enfoque, toque dos veces el botón de cambio entre AF y MF o siga las indicaciones pertinentes que aparecen tras seleccionar el objetivo en "Configuración del objetivo".

Para cambiar entre el enfoque automático (AF) y el enfoque manual (MF), presione una vez el botón correspondiente o haga el cambio en la pantalla táctil. Una vez en AF, el sistema de enfoque 3D se activa y el indicador de estado cambia a verde fijo.

---



- NO enchufe ni desenchufe en caliente el sistema de enfoque 3D; de lo contrario, se perderán los parámetros y se tendrá que volver a calibrar el motor de enfoque.
  - Solo se admiten objetivos de enfoque manual que tengan límite mecánico.
  - NO utilice disolventes orgánicos corrosivos, como alcohol, para limpiar los objetivos del sistema de enfoque 3D.
  - Asegúrese de que ni el parasol ni el filtro de la cámara bloqueen el sensor de distancia por infrarrojos (TOF); de lo contrario, el enfoque automático del sistema de enfoque 3D perderá precisión.
- 

## Descripciones del indicador de estado

Indicador de estado	Descripción
Verde fijo	El sistema de enfoque 3D funciona con AF.
Amarillo fijo	El sistema de enfoque 3D se ha calibrado y funciona con MF.
Rojo fijo	El sistema de enfoque 3D debe calibrarse.

---

## Especificaciones

Modelo	DF01
Peso	54.8 g
Dimensiones	63.8 × 50.1 × 27.0 mm
Alcance de detección*	Reflexión fuerte (p. ej., pared blanca, metal): 30 cm-10 m a una reflectividad >80 %. Reflexión débil (p. ej., pared negra, cristal, superficie de agua): 30 cm-4 m a una reflectividad >5 %. Reflexión intermedia: la distancia más lejana es 4-10 m, y la más cercana, unos 30 cm.
Campo de visión (FOV)	±15°
Entorno de funcionamiento	Utilice este producto en entornos que presenten obstáculos grandes y difusos cuya reflectividad sea superior al 10 %. NO utilice el sistema en entornos con niebla densa, ni tampoco apunte con este a superficies de cristal ni a través de dichas superficies.
Temperatura de funcionamiento	De 20 a 45 °C (de -4 a 113 °F)

\* Las dimensiones del objeto y la distancia entre este y el sistema de enfoque 3D afectan al alcance de detección.

RONIN es una marca comercial de DJI OSMO.

Copyright © 2020 DJI OSMO. Todos los derechos reservados.

FR

## Clause d'exclusion de responsabilité et mise en garde

Vous venez d'acquérir un nouveau produit DJI OSMO™. Félicitations ! Veuillez lire attentivement ce document dans son intégralité, ainsi que toutes les pratiques sécuritaires et légales fournies par DJI OSMO avant l'utilisation du produit DJI associé. Si vous ne lisez pas et ne respectez pas les instructions et les mises en garde, vous exposez les autres et vous-même à des blessures graves et risquez d'endommager votre produit DJI OSMO ou d'autres objets placés à proximité. En utilisant ce produit, vous confirmez que vous avez lu attentivement le présent document et que vous comprenez et acceptez de respecter l'ensemble des conditions générales du document de ce produit et de ceux qui s'y réfèrent. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement dans un cadre acceptable.

Vous déclarez assumer l'entière responsabilité de votre comportement lors de l'utilisation du produit ainsi que toutes les conséquences qui en découlent. DJI OSMO décline toute responsabilité quant aux dommages, aux blessures ou à toute responsabilité légale encourue directement ou indirectement par l'utilisation de ce produit.

RONIN est une marque déposée de SZ DJI OSMO TECHNOLOGY CO., LTD. (« DJI OSMO » en abrégé) et de ses sociétés affiliées. Les noms de produits, de marques, etc., apparaissant dans le présent document sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs détenteurs respectifs. Ce produit et le document sont sous le copyright de DJI OSMO, tous droits réservés. Aucune partie de ce produit ou du présent document ne peut être reproduite sous quelque forme que ce soit sans l'autorisation ou le consentement écrit préalable de DJI OSMO.

DJI OSMO est susceptible de modifier à tout moment, à sa seule discrétion, le présent document et les autres documents connexes. Pour connaître les dernières informations sur le produit, rendez-vous sur le site <http://www.dji.com> et cliquez sur la page produit correspondante.

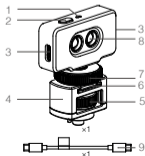
Le présent document est disponible en plusieurs langues. En cas de divergence entre les différentes versions, la version en langue anglaise prévaudra.

## Introduction

Le système de mise au point 3D DJI RONIN™ peut être installé sur la caméra ou la cage de la caméra pour assister la mise au point manuelle de l'objectif. Le système de mise au point 3D peut être utilisé pour faire la mise au point sur les sujets au centre de la vue caméra. Il n'est pas recommandé de définir la distance focale de l'objectif supérieure à 85 mm lorsque de l'utilisation d'un Système de mise au point 3D.

### Vue d'ensemble

1. Voyant d'état
2. Bouton AF/MF
3. Port USB-C
4. Griffe pour adaptateur 1/4"-20
5. Vis de serrage
6. Base de fixation
7. Molette de serrage
8. Capteur de distance infrarouge (TOF)
9. Câble USB-C



## Installation et connexion

### Installation sur la griffe de la caméra (Image A)

1. Retirez la griffe pour adaptateur 1/4"-20.
2. Installez le système de mise au point 3D sur la griffe de la caméra et tournez la molette de serrage pour la fixer solidement.
3. Utilisez les deux câbles USB-C pour connecter le système de mise au point 3D au port USB-C et au moteur Focus de la nacelle.



- N'insérez PAS directement de câbles ou de dispositifs tiers dans les ports USB-C du système 3D Focus. Sinon, le système de mise au point 3D ou le dispositif tiers pourrait être endommagé par l'alimentation.
- 

### Installation sur la cage de la caméra (Image B)


1. Utilisez la griffe pour adaptateur 1/4"-20 pour installer le système de mise au point 3D sur la cage de la caméra et faites tourner la vis de serrage pour la fixer solidement.
2. Utilisez les deux câbles USB-C pour connecter le système de mise au point 3D au port USB-C et au moteur Focus de la nacelle.

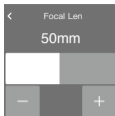
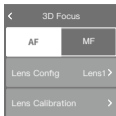
## Utilisation du système de mise au point 3D

Un moteur Focus est requis pour utiliser le système de mise au point 3D.

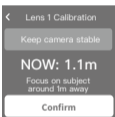
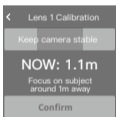
### Étalonnage

Le système de mise au point 3D doit être étalonné avant la première utilisation. Suivez les étapes ci-dessous pour étalonner. Une personne ou un objet de grande taille doit être placé au centre de la vue caméra pour étalonner.

1. Allumez la nacelle DJI RS 2, balayez l'écran tactile vers le haut, appuyez sur Fonctionnalité de la molette et sur Moteur Focus.
2. Revenez à l'écran d'accueil, balayez sur la gauche, appuyez sur Créer, balayez vers le haut et appuyez sur 3D Focus .
3. Appuyez sur Étalonnage de l'objectif. Exécutez l'étalonnage du moteur Focus en suivant les invites et en sélectionnant la distance focale.



4. Faites la mise au point avec le système de mise au point 3D sur une personne ou un objet de grande taille placé à environ 1 m et au centre de la vue caméra. Gardez la caméra stable et NE déplacez PAS la nacelle jusqu'à ce que la barre de progression soit entièrement verte. Réglez la molette avant jusqu'à ce que la mise au point soit faite sur le sujet et appuyez sur Confirmer.



5. Répétez les étapes précédentes avec une personne ou un objet de grande taille situé à environ 4 m.



- Le système de mise au point 3D doit être étalonné à nouveau si l'objectif est remplacé.
- Il est recommandé de faire la mise au point sur une personne pendant l'étalonnage.

## Conàguration de l'objectif

La configuration de l'objectif peut être utilisée pour sauvegarder jusqu'à trois types de configuration d'étalonnage d'objectif. Une fois la configuration sauvegardée, les utilisateurs peuvent la sélectionner directement en appuyant sur Configuration de l'objectif.

### Utilisation

Si l'objectif de la caméra est remplacé, le moteur Focus doit être étalonné à nouveau lors de la prochaine mise sous tension du système de mise au point 3D. Pour étalonner le

moteur Focus, vous pouvez appuyer deux fois sur le bouton AF/MF ou suivre les invites après avoir sélectionné l'objectif dans la Configuration de l'objectif.

Pour basculer entre AF et MF, appuyez une fois sur le bouton AF/MF ou choisissez l'un ou l'autre en appuyant sur l'écran tactile. Quand AF est sélectionné, le système de mise au point 3D est actif et le voyant d'état passe au vert fixe.



- NE branchez/débranchez PAS le système de mise au point 3D quand la caméra est en marche. Sinon, les paramètres seront perdus et le moteur Focus devra être à nouveau étalonné.
- Seuls les objectifs à mise au point manuelle équipés d'une limite mécanique sont pris en charge.
- N'utilisez pas des solvants organiques corrosifs comme l'alcool pour nettoyer l'objectif du système de mise au point 3D.
- Assurez-vous que le capteur de distance infrarouge (TOF) n'est pas bloqué par le pare-soleil ou le filtre de la caméra. Sinon, la mise au point automatique du Focus 3D sera imprécise.

## Description du voyant d'état

Voyant d'état	Description
Vert fixe	Le système de mise au point 3D fonctionne en AF
Jaune fixe	Le système de mise au point 3D est étalonné et fonctionne en MF
Rouge fixe	Le système de mise au point 3D requiert un étalonnage

## Caractéristiques techniques

Modèle	DF01
Poids	54,8 g
Dimensions	63,8 x 50,1 x 27,0 mm
Portée de détection*	Forte réflectivité (comme un mur blanc, du métal...) : 30 cm-10 m à au moins 80 % de réflectivité Faible réflectivité (comme du papier noir, du verre, une surface d'eau...) : 30 cm-4 m entre 5 et 10 % de réflectivité Entre une réflectivité faible et forte : la distance la plus éloignée est entre 4 et 10 m et la distance la plus proche est d'environ 30 cm.

FOV	±15°
Condizioni d'utilizzazione	Utilizzate-le in ambienti dove la riflettività è superiore al 10 % e con ostacoli importanti che offrono una riflessione diffusa. NON utilizzatele in ambienti con nebbia densa e non puntate verso o attraverso superfici di vetro.
Temperatura di funzionamento	Da 20 a 45 °C

\* La portata di rilevamento è influenzata dalle dimensioni dell'oggetto e dalla distanza tra il sistema di messa a fuoco 3D e l'oggetto.

RONIN è un marchio commerciale di DJI OSMO.

Copyright ©2020 DJI OSMO. Tutti i diritti riservati.

IT

## Limitazioni di responsabilità e avvertenze

Complimenti per l'acquisto di questo prodotto DJI OSMO™. Si prega di leggere con attenzione l'intero documento e tutte le pratiche sicure e legali DJI OSMO fornite prima dell'uso. La mancata lettura e l'inosservanza delle istruzioni e delle avvertenze ivi riportate potrebbero determinare lesioni gravi all'utente o ad altre persone, nonché danni al prodotto DJI OSMO o ad altri oggetti che si trovano nelle vicinanze. Utilizzando il prodotto, l'utente dichiara di aver letto attentamente il presente documento e di comprendere e accettare i termini e condizioni del presente e dei documenti pertinenti a questo prodotto. L'utente accetta di utilizzare il presente prodotto esclusivamente per scopi adeguati. L'utente riconosce di essere l'unico responsabile della propria condotta durante l'utilizzo del prodotto e di eventuali relative conseguenze. DJI OSMO declina ogni responsabilità per danni, lesioni o altre responsabilità legali direttamente o indirettamente imputabili all'utilizzo del presente prodotto.

RONIN è un marchio registrato di SZ DJI OSMO TECHNOLOGY CO., LTD. (abbreviato come "DJI OSMO") e delle sue società affiliate. I nomi di prodotti, i marchi e altre informazioni simili menzionati nel presente documento sono marchi o marchi registrati delle rispettive società proprietarie. Il presente prodotto e il relativo documento sono protetti da copyright di proprietà di DJI OSMO. Tutti i diritti riservati. Nessuna parte di questo prodotto o della relativa documentazione potrà essere riprodotta in qualsiasi forma senza il previo consenso o autorizzazione scritti da parte di DJI OSMO.

Il presente documento e tutti i documenti complementari sono soggetti a modifiche a esclusiva discrezione di DJI OSMO. Per informazioni aggiornate su questo prodotto, visitare <https://www.dji.com> e accedere alla pagina corrispondente.

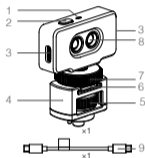
Il presente documento è disponibile in varie lingue. In caso di divergenza tra le diverse versioni, prevarrà la versione in lingua inglese.

## Presentazione

Il Sistema di messa a fuoco 3D DJI RONIN™ supporta l'installazione sulla fotocamera o la gabbia fotocamera, per assistere nella messa a fuoco dell'obiettivo manuale. Il Sistema di messa a fuoco 3D può essere utilizzato solo per la messa a fuoco di soggetti al centro della vista fotocamera. E' consigliabile non impostare la lunghezza focale delle lenti a più di 85 mm quando si utilizza il sistema di messa a fuoco 3D.

### Panoramica generale

1. Indicatore di stato
2. Pulsante interruttore AF/MF
3. Porta USB-C
4. Adattatore 1/4" - 20 a slitta a freddo
5. Vite zigrinata
6. Base di supporto
7. Rotellina di blocco
8. Sensore distanza a infrarossi (TOF)
9. Cavo USB-C



## Installazione e collegamento

### Installazione sulla slitta a freddo di una fotocamera (Figura A)

1. Rimuovere l'adattatore 1/4" - 20 a slitta a freddo.
2. Installare il Sistema di messa a fuoco 3D sulla slitta a freddo della fotocamera, quindi ruotare la rotellina di blocco per fissare in modo fermo.
3. Usare due cavi USB-C per collegare il Sistema di messa a fuoco 3D alla porta USB-C e al motore di messa a fuoco dello stabilizzatore.



- NON inserire cavi o dispositivi di terzi direttamente nelle porte USB-C del Sistema di messa a fuoco 3D. In caso contrario, il Sistema di messa a fuoco 3D o i dispositivi di terzi potrebbero subire dei danni da parte della fonte di alimentazione.



## Installazione su una gabbia fotocamera (Figura B)


1. Usare l'adattatore 1/4" - 20 a slitta a freddo per installare il Sistema di messa a fuoco 3D sulla gabbia fotocamera, e ruotare la vite zigrinata per fissare in modo fermo.
2. Usare due cavi USB-C per collegare il Sistema di messa a fuoco 3D alla porta USB-C e al motore di messa a fuoco stabilizzatore.

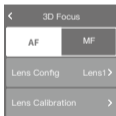
## Utilizzo del Sistema di messa a fuoco 3D

Per usare il Sistema di messa a fuoco 3D, è necessario un motore di messa a fuoco.

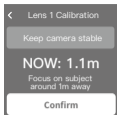
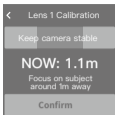
### Calibrazione

Calibrare il Sistema di messa a fuoco 3D prima del primo utilizzo. Per eseguire la calibrazione, procedere come segue. Per calibrare, posizionare una persona o un oggetto di grandi dimensioni al centro della vista fotocamera.

1. Accendere lo stabilizzatore DJI RS 2, scorrere verso l'alto nel touchscreen, toccare Funzioni rotella e Motore di messa a fuoco.
2. Tornare alla schermata iniziale, scorrere verso sinistra, toccare Crea, scorrere verso l'alto, quindi toccare Messa a fuoco 3D .
3. Toccare Calibrazione dell'obiettivo. Eseguire la calibrazione del motore di messa a fuoco seguendo i prompt, quindi selezionare la lunghezza focale.



4. Mettere a fuoco il Sistema di messa a fuoco 3D su una persona o un oggetto di grandi dimensioni posto al centro della vista fotocamera e a circa 1 m di distanza. Mantenere la fotocamera stabile e NON spostare lo stabilizzatore fino a quando la barra di avanzamento non è completamente verde. Regolare la rotellina anteriore fino a quando il soggetto è a fuoco, quindi toccare Conferma.



5. Ripetere il passaggio precedente con una persona o un oggetto di grandi dimensioni a circa 4 m di distanza.



- Se si sostituisce l'obiettivo, sarà necessario calibrare nuovamente il Sistema di messa a fuoco 3D.
  - Si consiglia di mettere a fuoco su una persona durante la calibrazione.
- 

## Configurazione dell'obiettivo

È possibile usare la configurazione dell'obiettivo per memorizzare fino a tre set di parametri dell'obiettivo calibrati. Una volta memorizzati, gli utenti possono selezionare i parametri direttamente toccando Configurazione dell'obiettivo.

## Utilizzo

Se si sostituisce l'obiettivo della fotocamera, sarà necessario ricalibrare il motore di messa a fuoco all'accensione successiva del Sistema di messa a fuoco 3D. Per calibrare il motore di messa a fuoco, toccare due volte il pulsante interruttore AF/MF o seguire i prompt per calibrare il motore di messa a fuoco dopo la selezione dell'obiettivo in Configurazione dell'obiettivo.

Per passare da AF a MF e viceversa, premere una volta il pulsante interruttore AF/MF, o passare tra AF e MF e viceversa sul touchscreen. Quando si è in AF, il Sistema di messa a fuoco 3D sarà attivo e l'indicatore di stato si illuminerà di verde fisso.



- NON collegare a caldo né scollegare il Sistema di messa a fuoco 3D. In caso contrario, i parametri andranno persi e sarà necessario calibrare nuovamente il motore di messa a fuoco.
- Sono supportati solo gli obiettivi con messa a fuoco manuale aventi un limite meccanico.
- NON usare solventi biologici corrosivi, come alcool, per pulire l'obiettivo del Sistema di messa a fuoco 3D.
- Accertarsi che il sensore della distanza a infrarossi (TOF) non sia bloccato dal cappuccio o dal filtro della fotocamera. In caso contrario, la messa a fuoco automatica della Messa a fuoco 3D risulterà imprecisa.

## Descrizione dell'indicatore di stato

Indicatore di stato	Descrizione
Verde fisso	Il Sistema di messa a fuoco 3D funziona in AF
Giallo fisso	Il Sistema di messa a fuoco 3D è calibrato e funziona in AF
Rosso fisso	Il Sistema di messa a fuoco 3D necessita di calibrazione

## Specifiche tecniche

Modello	DF01
Peso	54,8 g
Dimensioni	63,8 × 50,1 × 27,0 mm
Distanza di rilevamento	Riflesso elevato (ad es., parete bianca, metallo): 30 cm - 10 m @riflettività>80%, Riflesso debole (ad es., carta nera, vetro, superficie d'acqua): 30 cm - 4 m @ 10%>riflettività>5%, Tra riflesso elevato e riflesso debole: la distanza più lontana è tra 4 - 10 m, mentre quella più vicina è di circa 30 cm.
Campo visivo (FOV)	±15°
Ambiente operativo	Usare in ambienti soggetti a ostacoli di grandi dimensioni e diffusi, con una riflettività di più del 10%. NON usare in ambienti soggetti a forte nebbia, né puntare verso o attraverso superfici in vetro.

Temperatura operativa Tra -20 °C e 45 °C

\* La distanza di rilevamento è influenzata dalle dimensioni dell'oggetto, e della distanza tra il Sistema di messa a fuoco 3D e l'oggetto.

RONIN è un marchio registrato di DJI OSMO.  
Copyright © 2020 DJI OSMO Tutti i diritti riservati.

NL

## Disclaimer en waarschuwing

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe DJI OSMO™-product. Lees vóór gebruik dit hele document zorgvuldig door, evenals alle veilige en wettelijke praktijken die DJI OSMO heeft verstrekt. Het niet lezen en opvolgen van instructies en waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel bij uzelf of anderen, schade aan uw DJI OSMO-product of schade aan andere objecten in de omgeving. Door het gebruik van dit product geeft u te kennen dat u dit document zorgvuldig hebt gelezen en dat u begrijpt en ermee akkoord gaat dat u zich dient te houden aan alle hierin gestelde algemene voorwaarden en bepalingen. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor de doeleinden waarvoor het bedoeld is. U gaat ermee akkoord dat u tijdens het gebruik van dit product zelf verantwoordelijk bent voor uw eigen gedrag en voor de mogelijke gevolgen daarvan. DJI OSMO aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade, letsel of enige wettelijke verantwoordelijkheid die direct of indirect voortvloeit uit het gebruik van dit product.

RONIN is een handelsmerk van SZ DJI OSMO TECHNOLOGY CO., LTD. (afgekort als 'DJI OSMO') en hieraan gelieerde ondernemingen. Namen van producten, merken enz. die in dit document opduiken zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van hun respectieve bedrijven die eigenaar zijn. Het copyright voor dit product en dit document rust bij DJI OSMO met alle rechten voorbehouden. Geen enkel onderdeel van dit product of van dit document mag worden gereproduceerd in welke vorm dan ook, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van DJI OSMO.

Dit document en alle overige documentatie kunnen naar eigen inzicht van DJI OSMO gewijzigd worden. Ga voor actuele productinformatie naar <http://www.dji.com> en klik op de productpagina van dit product.

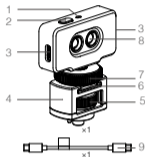
Dit document is beschikbaar in verschillende talen. In geval van verschillen tussen verschillende versies, geldt de Engelse versie als leidend.

## Inleiding

Het DJI RONIN™ 3D-focussysteem kan op de camera of camerakooi worden geïnstalleerd om te helpen bij het handmatig focussen van de lens. Het 3D-focussysteem kan alleen worden gebruikt om op onderwerpen in het midden van het camerabeeld te focussen. Het wordt niet aanbevolen om de brandpuntsafstand van de lens op langer dan 85 mm in te stellen bij gebruik van het 3D-focussysteem.

## Overzicht

1. Statusindicator
2. AF/MF-schakelknop
3. USB-C-poort
4. 1/4"-20 Schroefdraad naar cold shoe-adapter
5. Vleugelschroef
6. Montagebasis
7. Vergrendelingswiel
8. Infrarood afstandssensor (TOF)
9. USB-C-kabel



## Installatie en aansluiting

### Installeren op cold shoe van camera (afbeelding A)

1. Verwijder de 1/4"-20 schroefdraad naar de cold shoe-adapter.
2. Installeer het 3D-focussysteem op de cold shoe van de camera en draai aan het vergrendelingswiel om het stevig vast te zetten.
3. Gebruik twee USB-C-kabels om het 3D-focussysteem op de USB-C-poort en de focusmotor van de gimbal aan te sluiten.



- Steek GEEN kabels of apparaten van derden rechtstreeks in een van de USB-C-poorten van het 3D-focussysteem. Anders zouden het 3D-focussysteem of de apparaten van derden beschadigd kunnen worden door de stroomvoorziening.

### Installeren op camerakooi (afbeelding B)


1. Gebruik een 1/4"-20 schroefdraad naar cold shoe-adapter om het 3D-focussysteem op de camerakooi te installeren en draai de duimschroef om hem stevig vast te zetten.
2. Gebruik twee USB-C-kabels om het 3D-focussysteem op de USB-C-poort en de focusmotor van de gimbal aan te sluiten.

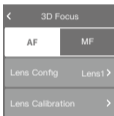
## Het gebruik van het 3D-focussysteem

Voor het gebruik van het 3D-focussysteem is een focusmotor nodig.

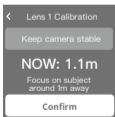
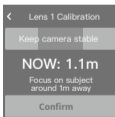
### Kalibratie

Het 3D-focussysteem moet voorafgaand aan het eerste gebruik worden gekalibreerd. Volg de onderstaande stappen om te kalibreren. Om te kunnen kalibreren moet er een persoon of groot object in het midden van het camerabeeld worden geplaatst.

1. Zet de DJI RS 2 gimbal aan, veeg het aanraakscherm omhoog, tik op Draaischijffuncties en Focusmotor.
2. Keer terug naar het beginscherm, veeg naar links, tik op Creëren, veeg omhoog en tik op 3D-focus .
3. Tik op Lenskalibratie. Voer een kalibratie van de focusmotor uit door de aanwijzingen op te volgen en de brandpuntsafstand te kiezen.



4. Focus het 3D-focussysteem op een persoon of een groot object dat zich in het midden van het camerabeeld bevindt op ongeveer 1 m afstand. Houd de camera stabiel en beweeg de gimbal NIET totdat de voortgangsbalk volledig groen is. Stel de draaiknop aan de voorkant af tot het onderwerp scherp is en tik op Bevestigen.



5. Herhaal de vorige stap met een persoon of een groot object dat zich op ca. 4 m afstand bevindt.



- Het 3D-focussysteem moet opnieuw worden gekalibreerd als de lens wordt vervangen.
  - Er wordt aanbevolen om tijdens het kalibreren op een persoon te focussen.
- 

## Lensconáuratie

Lensconfiguratie kan worden gebruikt om maximaal drie sets gekalibreerde lensparameters op te slaan. Parameters die eenmaal zijn opgeslagen, kunnen door gebruikers direct worden geselecteerd door het klikken op Lensconfiguratie.

## Gebruik

Als de lens van de camera wordt vervangen, moet de focusmotor opnieuw worden gekalibreerd wanneer het 3D-focussysteem de volgende keer wordt opgestart. Om de focusmotor te kalibreren, kunt u dubbelklikken op de AF/MF-schakelknop. Of u kunt de aanwijzingen opvolgen om de focusmotor te kalibreren nadat u de lens heeft geselecteerd in Lensconfiguratie.

Druk één keer op de AF/MF-schakelknop om te schakelen tussen AF en MF of schakel op het aanraakscherm tussen AF en MF. Eenmaal in AF zal het 3D-focussysteem actief zijn en zal de statusindicator continu groen branden.

---



- Maak GEEN gebruik van hot plug en koppel het 3D-focussysteem los. Anders zullen de parameters verloren gaan en zal de focusmotor opnieuw moeten worden gekalibreerd.
  - Alleen handmatige focuslenzen met een mechanische limiet worden ondersteund.
  - Gebruik GEEN corrosieve organische oplosmiddelen, zoals alcohol, om de lens van het 3D-focussysteem te reinigen.
  - Zorg ervoor dat de infrarood afstandssensor (TOF) niet wordt geblokkeerd door de kap of het filter van de camera. Anders zal de autofocus van de 3D-focus onnauwkeurig zijn.
- 

## Beschrijving van statusindicator

Statusindicator	Omschrijving
Continu groen	Het 3D-focussysteem werkt in AF
Continu geel	Het 3D-focussysteem is gekalibreerd en werkt in MF
Continu rood	Het 3D-focussysteem moet worden gekalibreerd

---

## Technische gegevens

Model	DF01
Gewicht	54,8 g
Afmetingen	63,8 × 50,1 × 27,0 mm
Detectiebereik*	Sterke reflectie (bijv. witte muur, metaal): 30 cm - 10 m @ reflectie>80%, Zwakke reflectie (bijv. zwart papier, glas, wateroppervlak): 30 cm - 4 m @ 10%>reflectie>5%, Tussen sterke reflectie en zwakke reflectie: de verste afstand is tussen 4 - 10 m en de dichtstbijzijnde afstand is ongeveer 30 cm.
Gezichtsvel	±15°
Werkingsomgeving	Gebruik in omgevingen met grote en diffuse obstakels met een reflectie van meer dan 10%. NIET gebruiken in omgevingen met dichte mist en richt niet op of door glazen oppervlakken.
Bedrijfstemperatuur	20° tot 45° C

\* Het detectiebereik wordt beïnvloed door de afmetingen van het object en de afstand tussen het 3D-focussysteem en het object.

RONIN is een handelsmerk van DJI OSMO.  
Copyright © 2020 DJI OSMO Alle rechten voorbehouden.

PT

## Declaração de exoneração de responsabilidade e aviso

Parabéns por ter adquirido o seu novo produto da DJI OSMO™. Leia cuidadosamente este documento na íntegra e todas as práticas de segurança e legais DJI OSMO fornecidas antes da utilização do produto. A não-leitura e o incumprimento das instruções e avisos podem resultar em ferimentos graves para si ou terceiros, em danos ao seu produto da DJI OSMO ou em danos noutros objetos que se encontrem nas proximidades. Ao utilizar o produto, o utilizador está a confirmar que leu cuidadosamente este documento e que compreende e aceita cumprir os termos e condições deste documento e de todos os documentos relativos a este produto. Aceita usar este produto apenas para fins legítimos e adequados. O utilizador concorda que é o único responsável pela sua conduta durante a utilização deste produto e pelas possíveis consequências daí resultantes. A DJI OSMO não assume qualquer responsabilidade pelos danos, ferimentos



ou quaisquer responsabilidades legais decorrentes direta ou indiretamente da utilização deste produto.

RONIN é uma marca comercial da SZ DJI OSMO TECHNOLOGY CO., LTD. (abreviada como "DJI OSMO") e das respectivas empresas afiliadas. Todos os nomes de produtos, marcas, etc., incluídos no presente documento são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas das respectivas empresas detentoras. Este produto e este documento estão protegidos por direitos de autor pela DJI OSMO, com todos os direitos reservados. Nenhuma parte deste produto ou documento deverá ser reproduzida, seja de que forma for, sem o consentimento ou autorização prévios, por escrito, da DJI OSMO.

Este e todos os outros documentos de garantia estão sujeitos a alteração ao critério exclusivo da DJI OSMO. Para obter informações atualizadas sobre o produto, visite <http://www.dji.com> e clique na página relativa a este produto.

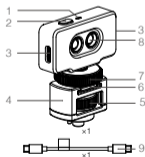
Este documento está disponível em diversos idiomas. Em caso de divergência entre as diferentes versões, a versão em inglês deverá prevalecer.

## Introdução

O Sistema de Foco 3D DJI RONIN™ pode ser instalado na câmara ou na gaiola da câmara para ajudar ao foco de lente manual. O Sistema de Foco 3D apenas pode ser utilizado para focar objetos no centro da vista da câmara. Não é recomendado definir a distância focal da lente para mais de 85 mm ao utilizar o Sistema de Foco 3D.

### Visão geral

1. Indicador de Estado
2. Botão de Interruptor AF/MF
3. Porta USB-C
4. Rosca de 1/4"-20 para Adaptador "Cold Shoe"
5. Parafuso serrilhado
6. Base de montagem
7. Roda de bloqueio
8. Sensor de distância com infravermelhos (TOF)
9. Cabo USB-C



## Instalação e ligação

### Instalar no "Cold Shoe" da câmara (Figura A)

1. Remova a rosca de 1/4"-20 para adaptador "Cold Shoe".
2. Instale o Sistema de Foco 3D no "Cold Shoe" da câmara e rode a roda de bloqueio para fixar com firmeza.
3. Utilize dois cabos USB-C para ligar o Sistema de Foco 3D à porta USB-C e ao motor de foco da suspensão cardã.



- NÃO insira diretamente cabos ou dispositivos de terceiros em qualquer uma das portas USB-C do Sistema de Foco 3D. Caso contrário, o Sistema de Foco 3D ou os dispositivos de terceiros podem ser danificados pela fonte de alimentação.
- 

### Instalar na Gaiola da Câmara (Figura B)


1. Utilize uma rosca de 1/4"-20 para adaptador "Cold Shoe" para instalar o Sistema de Foco 3D na gaiola da câmara e rode o parafuso serrilhado para fixar com firmeza.
2. Utilize dois cabos USB-C para ligar o Sistema de Foco 3D à porta USB-C e ao motor de foco da suspensão cardã.

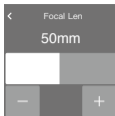
## Utilizar o Sistema de Foco 3D

É necessário um motor de foco para utilizar o Sistema de Foco 3D.

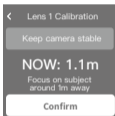
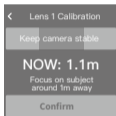
### Calibração

O Sistema de Foco 3D tem de ser calibrado antes de ser utilizado pela primeira vez. Para calibrar, siga os passos abaixo. Tem de ser colocada uma pessoa ou um objeto grande no centro da vista da câmara, para calibrar.

1. Ligue a suspensão cardã DJI RS 2, deslize na ecrã tátil, toque em Funções de Botões e Motor de Foco.
2. Volte ao ecrã inicial, deslize para a esquerda, toque em Criar, deslize para cima e toque em Foco 3D .
3. Toque em Calibração da Lente. Efetue a Calibração do Motor de Foco seguindo as instruções e selecione a distância focal.



4. Foque o Sistema de Foco 3D numa pessoa ou num objeto grande no centro da vista da câmara que esteja aproximadamente a 1 m de distância. Mantenha a câmara estável e NÃO mova a suspensão cardã até que a barra de progresso esteja completamente verde. Ajuste o botão frontal até que o objeto esteja em foco e toque em Confirmar.



5. Repita o passo anterior com uma pessoa ou um objeto a uma distância de aproximadamente 4 m.



- O Sistema de Foco 3D tem de ser recalibrado se a lente for substituída.
- É recomendado focar numa pessoa durante a calibração.

## Conáguração da lente

A configuração da lente pode ser utilizada para armazenar até três conjuntos de parâmetros da lente calibrados. Uma vez armazenados, os parâmetros podem ser selecionados diretamente pelos utilizadores tocando em Configuração da Lente.

## Utilização

Se a lente da câmara for substituída, o motor de foco tem de ser recalibrado da próxima vez que o Sistema de Foco 3D for ligado. Para calibrar o motor de foco, toque duas vezes no botão de interruptor AF/MF ou siga as instruções para calibrar o motor de foco depois

de selecionar a lente na Configuração da Lente.

Para alternar entre AF e MF, prima o Botão de Interruptor AF/MF uma vez ou alterne entre AF e MF no ecrã tátil. Em AF, o Sistema de Foco 3D fica ativo e o indicador do estado fica verde sólido.



- NÃO ligue e desligue o Sistema de Foco 3D durante o funcionamento. Caso contrário, os parâmetros serão perdidos e o motor de foco terá de ser novamente calibrado.
  - Apenas são suportadas lentes de foco manual com um limite mecânico.
  - NÃO utilize solventes orgânicos corrosivos, tais como álcool, para limpar a lente do Sistema de Foco 3D.
  - Certifique-se de que o sensor de distância com infravermelhos (TOF) não está bloqueado pela cobertura ou pelo filtro da câmara. Caso contrário, o foco automático do Foco 3D será impreciso.
- 

## Descrição do indicador de estado

Indicador de Estado	Descrição
Luz verde continuamente acesa	O Sistema de Foco 3D está a funcionar em AF
Luz amarela continuamente acesa	O Sistema de Foco 3D está calibrado e a funcionar em MF
Luz vermelha continuamente acesa	O Sistema de Foco 3D precisa de calibração

---

## Especificações

Modelo	DF01
Peso	54,8 g
Dimensões	63,8x50,1x27,0 mm

Intervalo de detecção*	Reflexo forte (por ex., parede branca, metal): 30 cm - 10 m @ refletividade >80%,
	Reflexo fraco (por ex., papel preto, vidro, superfície de água): 30 cm - 4 m @ 10% > refletividade >5%,
	Entre reflexo forte e fraco: a distância mais longa é entre 4 - 10 m e a distância mais curta é cerca de 30 cm.
FOV	±15°
Ambiente de funcionamento	Utilize em ambientes com obstáculos grandes e difusos, com uma refletividade de mais de 10%. NÃO use em ambientes com nevoeiro denso ou através de superfícies de vidro.
Temperatura de funcionamento	20 °C a 45 °C (-4 °F a 113 °F)

\* O intervalo de detecção é afetado pelas dimensões do objeto e a distância entre o Sistema de Foco 3D e o objeto.

RONIN é uma marca comercial da DJI OSMO.

Copyright © 2020 DJI OSMO Todos os direitos reservados.

PT-BR

## Isenção de Responsabilidade e Aviso

Parabéns por ter adquirido o seu novo produto DJI OSMO™. Leia com cuidado este documento por inteiro e todas as práticas seguras e legais fornecidas pela DJI OSMO antes do uso. A não leitura e o não cumprimento das instruções e avisos podem resultar em lesões graves para você ou terceiros, em danos ao seu produto DJI OSMO ou em danos a outros objetos que se encontrem nas proximidades. Ao usar este produto, você confirma que leu cuidadosamente este documento e que você entende e concorda em cumprir todos os termos e condições deste documento e todos os documentos relevantes deste produto. Você concorda em utilizar este produto somente para os fins adequados. Você concorda que é o único responsável pela sua conduta durante a utilização deste produto e pelas possíveis consequências daí resultantes. A DJI OSMO não se responsabiliza por danos, ferimentos ou quaisquer responsabilidades legais decorrentes direta ou indiretamente da utilização deste produto.

RONIN é uma marca comercial da SZ DJI OSMO TECHNOLOGY CO., LTD. (abreviada como "DJI OSMO") e das respectivas empresas afiliadas. Nomes de produtos, marcas etc.,

que aparecem neste documento são marcas comerciais ou marcas registradas de suas respectivas empresas proprietárias. Este produto e documento são de propriedade da DJI OSMO, com todos os direitos reservados. Nenhuma parte deste produto ou documento deve ser reproduzida de qualquer forma sem o consentimento prévio por escrito ou autorização da DJI OSMO.

Este e todos os outros documentos relacionados estão sujeitos à alteração a critério exclusivo da DJI OSMO. Para obter informações atualizadas sobre o produto, visite <http://www.dji.com> e clique na página de produto relacionada a este produto.

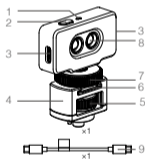
Este documento está disponível em vários idiomas. Em caso de divergência entre versões diferentes, a versão em inglês prevalecerá.

## Introdução

O sistema de foco 3D DJI RONIN™ pode ser instalado na câmera ou no compartimento da câmera para auxiliar o foco manual da lente. O sistema de foco 3D só pode ser usado para focar sujeitos no centro da visualização da câmera. Não é recomendado definir a distância focal da lente para mais de 85 mm ao usar o 3D Focus System.

### Visão geral

1. Indicador de status
2. Botão Interruptor AF/MF
3. Entrada USB-C
4. Adaptador de rosca para sapata fria 1/4 pol. - 20
5. Parafuso de ajuste
6. Base de suporte
7. Roda de bloqueio
8. Sensor de distância infravermelho (TOF)
9. Cabo USB-C



## Instalação e conexão

### Como instalar a sapata fria da câmera (Figura A)

1. Remova o adaptador de rosca para sapata fria 1/4 pol. - 20.
2. Instale o sistema de foco 3D na sapata fria da câmera e gire a roda de bloqueio para fixar com firmeza.
3. Use dois cabos USB-C para conectar o sistema de foco 3D à entrada USB-C e ao motor de foco do estabilizador.



- NÃO insira cabos ou dispositivos de terceiros diretamente nas entradas USB-C do sistema de foco 3D. Caso contrário, o sistema de foco 3D ou os dispositivos de terceiros podem ser danificados pela fonte de alimentação.

### Como instalar no compartimento da câmera (Figura B)


1. Use um adaptador de rosca para sapata fria 1/4 pol. - 20 para instalar o sistema de foco 3D no compartimento da câmera e gire o parafuso de ajuste manual para fixar com firmeza.
2. Use dois cabos USB-C para conectar o sistema de foco 3D à entrada USB-C e ao motor de foco do estabilizador.

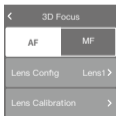
## Como usar o sistema de foco 3D

Um motor de foco é necessário para utilizar o sistema de foco 3D.

### Calibração

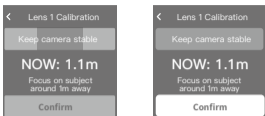
O sistema de foco 3D deve ser calibrado antes do primeiro uso. Siga as etapas abaixo para calibração. Uma pessoa ou um objeto grande deve ser colocado no centro da visão da câmera a ser calibrada.

1. Ligue o estabilizador DJI RS 2, deslize para cima na tela sensível ao toque, toque em Dial Functions (Funções de discagem) e em Focus Motor (Motor de foco).
2. Volte para a tela inicial, deslize para a esquerda, toque em Create (Criar), deslize para cima e toque em 3D Focus (Foco 3D) .
3. Toque em Lens Calibration (Calibração da lente). Execute a calibração do motor de foco seguindo as instruções e selecione a distância focal.



4. Foque o sistema de foco 3D em uma pessoa ou objeto grande no centro da visão da câmera, que fica a aprox. 1 m de distância. Mantenha a câmera estável e NÃO mova

o estabilizador até que a barra de progresso esteja completamente verde. Ajuste o seletor frontal até que o sujeito esteja em foco e toque em Confirm (Confirmar).



5. Repita a etapa anterior com uma pessoa ou objeto grande a aprox. 4 m de distância.



- O sistema de foco 3D deve ser recalibrado se a lente for substituída.
  - Recomenda-se focar em uma pessoa durante a calibração.
- 

## Configuração da lente

A configuração da lente pode ser usada para armazenar até três conjuntos de parâmetros de lente calibrados. Depois de armazenados, os usuários podem selecionar parâmetros diretamente, tocando em Lens Configuration.

## Uso

Se a lente da câmera for substituída, o motor de foco deve ser calibrado novamente na próxima vez que o sistema de foco 3D for ligado. Para calibrar o motor de foco, toque duas vezes no botão Interruptor AF/MF ou siga as instruções para calibrar o motor de foco depois de selecionar a lente em Lens Configuration.

Para alternar entre AF e MF, pressione o botão Interruptor AF/MF uma vez ou alterne entre AF e MF na tela sensível ao toque. Quando estiver em AF, o sistema de foco 3D estará ativo e o indicador de status ficará aceso em verde.





- NÃO conecte e desconecte o sistema de foco 3D. Caso contrário, os parâmetros serão perdidos e o motor de foco precisará ser calibrado novamente.
- Apenas lentes de foco manual com limite mecânico são compatíveis.
- NÃO utilize solventes orgânicos corrosivos, como álcool, para limpar as lentes do sistema de foco 3D.
- Certifique-se de que o sensor de distância infravermelho (TOF) não esteja bloqueado pela cobertura ou filtro da câmera. Caso contrário, o foco automático do sistema de foco 3D será impreciso.

## Descrição do indicador de status

Indicador de status	Descrição
Aceso em verde	O sistema de foco 3D está funcionando em AF
Aceso em amarelo	O sistema de foco 3D está calibrado e funcionando em MF
Aceso em vermelho	O sistema de foco 3D precisa de calibração

## Especificações

Modelo	DF01
Peso	54,8 g
Dimensões	63,8 x 50,1 x 27,0 mm
Alcance de detecção*	Reflexo forte (por exemplo, parede branca, metal): 30 cm a 10 m com refletividade > 80%, Reflexo fraco (por exemplo, papel preto, vidro, superfície da água): 30 cm a 4 m com 10% > refletividade > 5%, Entre reflexão forte e reflexão fraca: a distância mais longa é entre 4 e 10 m, e a distância mais próxima é cerca de 30 cm.
FOV	± 15°
Ambiente operacional	Use em ambientes com obstáculos grandes e difusos com refletividade superior a 10%. NÃO use em ambientes com nevoeiro denso nem aponte para superfícies de vidro.

Temperatura de funcionamento 20° a 45 °C

\* O alcance de detecção é afetado pelas dimensões do objeto e pela distância entre o sistema de foco 3D e o objeto.

RONIN é uma marca comercial da DJI OSMO.

Copyright © 2020 DJI OSMO Todos os direitos reservados.

RU

## Отказ от ответственности и предупреждение

Поздравляем с приобретением нового продукта DJI OSMO™. Внимательно ознакомьтесь с данным документом и правилами техники безопасности DJI OSMO перед использованием продукта. Пренебрежение содержимым данного документа и несоблюдение мер безопасности может привести к серьезным травмам, повреждению устройства DJI OSMO или другого имущества, находящегося поблизости. Используя это изделие, вы подтверждаете, что внимательно ознакомились с настоящим документом и обязуетесь следовать пользовательскому соглашению, содержащемуся в данном документе, и всей сопроводительной документации к этому изделию. Вы соглашаетесь использовать данный продукт только в правомерных целях. Вы несете полную ответственность за эксплуатацию данного продукта и за все возможные последствия его использования. DJI OSMO не несет ответственность за повреждения, травмы или любую юридическую ответственность, прямо или косвенно вызванную использованием данного продукта.

RONIN — это товарный знак компании SZ DJI OSMO TECHNOLOGY CO., LTD. (сокращенно «DJI OSMO») и ее дочерних компаний. Названия продуктов, торговых марок и т. д., содержащиеся в данном документе, являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих компаний. Этот продукт и документ DJI OSMO охраняются авторским правом. Все права защищены. Ни одна из частей данного продукта или документа не может быть воспроизведена в какой-либо форме без предварительного письменного согласия или разрешения DJI OSMO.

Компания DJI OSMO вправе вносить изменения в содержание данного и сопутствующих документов. Для получения обновленной информации о продукте посетите сайт <http://www.dji.com> и выберите страницу, соответствующую данному продукту.

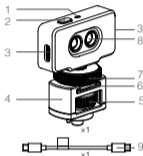
Этот документ доступен на нескольких языках. В случае расхождения между различными версиями, версия на английском языке имеет преимущественную силу.

## Введение

Систему фокусировки 3D DJI RONIN™ можно установить на камеру или каркас камеры для выполнения ручной фокусировки объектива. Систему фокусировки 3D можно использовать только для фокусировки объектов, находящихся в центре окна предпросмотра камеры. При использовании системы фокусировки 3D не рекомендуется устанавливать фокусное расстояние больше 85 мм.

### Общий вид

1. Индикатор состояния
2. Переключатель автоматической/ручной фокусировки
3. Порт USB-C
4. Адаптер для крепления «холодный башмак» 1/4"–20
5. Барашковый винт
6. Монтажное основание
7. Колесико блокировки
8. Инфракрасный датчик расстояния (TOF)
9. Кабель USB-C



## Установка и подключение

### Установка на крепление камеры «холодный башмак» (рис. А)

1. Установите резьбу 1/4"–20 на адаптере крепления «холодный башмак».
2. Установите систему фокусировки 3D на креплении «холодный башмак» камеры и поверните колесико блокировки, чтобы надежно закрепить ее.
3. Используйте два кабеля USB-C для подключения системы фокусировки 3D к порту USB-C и мотору фокусировки стабилизатора.



- НЕ подключайте кабели или устройства сторонних производителей к разъемам USB-C системы фокусировки 3D. Иначе питание может повредить систему фокусировки 3D или устройства сторонних производителей.

### Установка на каркасе камеры (рис. В)

1. Установите резьбу 1/4"–20 на адаптере крепления «холодный башмак», чтобы присоединить систему фокусировки 3D к каркасу камеры, и крепко затяните барашковый винт.


- Используйте два кабеля USB-C для подключения системы фокусировки 3D к порту USB-C и мотору фокусировки стабилизатора.

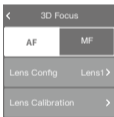
## Использование системы фокусировки 3D

Для использования системы фокусировки 3D требуется мотор фокусировки.

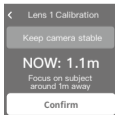
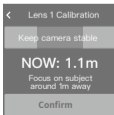
### Калибровка

Систему фокусировки 3D необходимо откалибровать перед первым использованием. Следуйте нижеприведенным инструкциям для калибровки. Для выполнения калибровки человек или крупный объект должен располагаться в центре окна предпросмотра камеры.

- Включите стабилизатор RS 2 DJI, проведите по сенсорному экрану вверх, нажмите Dial Functions (Функции набора), а затем Focus Motor (Мотор фокусировки).
- Вернитесь на домашнюю страницу, проведите по экрану влево, нажмите Create (Создать), проведите по экрану вверх и нажмите 3D Focus (Фокусировка 3D) .
- Нажмите Lens Calibration (Калибровка объектива). Выполните калибровку мотора фокусировки, следуя подсказкам, и выберите фокусное расстояние.



- Наведите фокус на человека или крупный объект в центре предпросмотра камеры на расстоянии около 1 м с помощью системы фокусировки 3D. Надежно удерживайте камеру и НЕ двигайте стабилизатор, пока шкала прогресса не станет полностью зеленой. Отрегулируйте переднее колесико так, чтобы объект был в фокусе, и нажмите Confirm (Подтвердить).



5. Повторите это действие с человеком или крупным объектом, находящимся на расстоянии около 4 м.

---



- При смене объектива систему фокусировки 3D необходимо снова откалибровать.
  - Во время калибровки рекомендуется сфокусировать камеру на человеке.
- 

## Конфигурация объектива

Конфигурация объектива используется для сохранения до трех наборов параметров откалиброванного объектива. После сохранения пользователи могут выбрать эти параметры, нажав Lens Configuration (Конфигурация объектива).

## Использование

При замене объектива камеры мотор фокусировки необходимо снова откалибровать при следующем включении системы фокусировки 3D. Для калибровки мотора фокусировки нажмите переключатель автоматической/ручной фокусировки (AF/MF) дважды или следуйте подсказкам для калибровки мотора фокусировки после выбора объектива в меню Lens Configuration (Конфигурация объектива).

Для переключения между автоматической и ручной фокусировкой нажмите переключатель автоматической/ручной фокусировки один раз или переключайтесь между AF и MF со помощью сенсорного дисплея. Система фокусировки 3D активируется при включении автофокуса, индикатор состояния начнет светиться зеленым.

---



- НЕ отсоединяйте и НЕ подсоединяйте систему фокусировки 3D при работающем устройстве. В противном случае параметры не сохранятся, и мотор фокусировки потребуется снова откалибровать.
  - Поддерживаются только объективы с ручной фокусировкой и механическим ограничением.
  - НЕ используйте такие коррозионные органические растворители, как спирт, для протирки объектива системы фокусировки 3D.
  - Убедитесь, что инфракрасный датчик расстояния (TOF) не заблокирован блендой или фильтром камеры. Иначе автофокус системы фокусировки 3D будет неточным.
-

## Описание индикаторов состояния

Индикатор состояния	Описание
Зеленый индикатор горит непрерывно	Система фокусировки 3D работает с автофокусом
Желтый индикатор горит непрерывно	Система фокусировки 3D откалибрована и работает с ручным фокусом
Красный индикатор горит непрерывно	Требуется калибровка системы фокусировки 3D

## Технические характеристики

Модель	DF01
Масса	54,8 г
Размеры	63,8 × 50,1 × 27 мм
Рабочий диапазон*	Сильное отражение (например белая стена, металл): 30 см–10 м при отражательной способности > 80% Слабое отражение (например черная бумага, стекло, поверхность воды): 30 см–4 м при отражательной способности < 10% и > 5% Между сильным и слабым отражением: самое дальнее расстояние: от 4 до 10 м, самое ближнее расстояние: около 30 см.
Угол обзора	±15°
Условия функционирования	Используйте устройство в средах с крупными диффузными объектами с отражательной способностью более 10%. НЕ используйте устройство в средах с густым туманом, при съемке стеклянных поверхностей или через них.
Диапазон рабочих температур	20...45 °C

\* На диапазон определения влияют размеры объекта и расстояние между системой фокусировки 3D и объектом.

RONIN является товарным знаком компании DJI OSMO.

© 2020 DJI OSMO Все права защищены.

## Compliance

**FCC Compliance Statement:** Supplier's Declaration of Conformity

Product name: Ronin 3D Focus System  
Model Number: DF01

Responsible Party: DJI TecÚology, Inc.

Responsible Party Address: 201 S. Victory Blvd., Burbank, CA 91502

Website: [www.dji.com](http://www.dji.com)

We, DJI TecÚology, Inc., being the responsible party, declares that the above mentioned model was tested to demonstrate complying with all applicable FCC rules and regulations.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

ISED Compliance

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)



**EU Compliance Statement:** SZ DJI Osmo TecÚology Co., Ltd. hereby declares that this device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the Directive 2014/30/EU.

A copy of the EU Declaration of Conformity is available online at [www.dji.com/euro-compliance](http://www.dji.com/euro-compliance)

EU contact address: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Germany

**GB Compliance Statement:** SZ DJI

TECHNOLOGY CO., LTD. hereby declares that this device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Electromagnetic Compatibility Regulations 2016.

A copy of the GB Declaration of Conformity is available online at [www.dji.com/euro-compliance](http://www.dji.com/euro-compliance)

**Declaración de cumplimiento UE:** SZ DJI Osmo TecÚology Co., Ltd. por la presente declara que este dispositivo cumple los requisitos básicos y el resto de provisiones relevantes de la Directiva 2014/30/EU. Hay disponible online una copia de la Declaración de conformidad UE en [www.dji.com/euro-compliance](http://www.dji.com/euro-compliance)

Dirección de contacto de la UE: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Germany

**EU-verklaring van overeenstemming:** SZ DJI Osmo TecÚology Co., Ltd. verklaart hierbij dat dit apparaat voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van Richtlijn 2014/30/EU.

De EU-verklaring van overeenstemming is online beschikbaar op [www.dji.com/euro-compliance](http://www.dji.com/euro-compliance)

Contactadres EU: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Germany

**Declaração de conformidade da UE:** A SZ DJI Osmo TecÚology Co., Ltd. declara, através deste documento, que este dispositivo está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Diretiva 2014/30/EU.

Existe uma cópia da Declaração de conformidade da UE disponível online em [www.dji.com/euro-compliance](http://www.dji.com/euro-compliance)

Endereço de contacto na UE: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Germany

**Dichiarazione di conformità UE:** SZ DJI Osmo TecÚology Co., Ltd. dichiara che il presente dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni rilevanti della direttiva 2014/30/EU.

Una copia della dichiarazione di conformità UE è disponibile online all'indirizzo Web [www.dji.com/euro-compliance](http://www.dji.com/euro-compliance)

Indirizzo di contatto UE: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Germany

**Déclaration de conformité UE :** Par la présente, SZ DJI Osmo TecÚology Co., Ltd déclare que cet appareil est conforme aux principales exigences et autres clauses pertinentes de la directive européenne 2014/30/EU.

Une copie de la déclaration de conformité UE est disponible sur le site [www.dji.com/euro-compliance](http://www.dji.com/euro-compliance)

Adresse de contact pour l'UE : DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Germany

**EU-Compliance:** Hiermit erklärt SZ DJI Osmo TecÚology Co., Ltd., dass dieses Gerät den wesentlichen Anforderungen und anderen einschlägigen Bestimmungen der EU-Richtlinie 2014/30/EU entspricht.

Eine Kopie der EU-Konformitätserklärung finden Sie online auf [www.dji.com/euro-compliance](http://www.dji.com/euro-compliance)

Kontaktadresse innerhalb der EU: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Germany

**Декларация за съответствие на ЕС:** SZ DJI Osmo TecÚology Co., Ltd. декларира, че това устройство отговаря на основните изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 2014/30/ЕС.

Копие от Декларацията за съответствие на ЕС ще намерите онлайн на адрес [www.dji.com/euro-compliance](http://www.dji.com/euro-compliance)

Адрес за контакт за ЕС: DJI GmbH,

Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Германия

**Prohlášení o shodě pro EU:** Společnost SZ DJI Osmo TecÚology Co., Ltd. tímto prohlašuje, že tohle zařízení vyhovuje základním požadavkům a dalším příslušným ustanovením směrnice 2014/30/EU. Kopie prohlášení o shodě pro EU je k dispozici on-line na webu [www.dji.com/euro-compliance](http://www.dji.com/euro-compliance)

Kontaktní adresa v EU: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Německo

**EU-overensstemmelseserklæring:** SZ DJI Osmo TecÚology Co., Ltd. erklærer hermed, at denne enhed er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i direktiv 2014/30/EU.

Der er en kopi af EU-overensstemmelseserklæringen tilgængelig online på [www.dji.com/euro-compliance](http://www.dji.com/euro-compliance)  
EU-kontaktadresse: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Tyskland

**Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ:** Η SZ DJI Osmo TecÚology Co., Ltd. δια του παρόντος δηλώνει ότι η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 2014/30/ΕΕ. Αντίγραφο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται ηλεκτρονικά στη διεύθυνση [www.dji.com/euro-compliance](http://www.dji.com/euro-compliance)

Διεύθυνση επικοινωνίας στην ΕΕ: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Γερμανία

**ELI vastavuskiinnitus Käesolevaga teatab SZ DJI Osmo Technology Co., Ltd., et see seade on kooskõlas direktiivi 2014/30/EL oluliste nõuete ja muude asjakohaste sätetega. ELI vastavusdeklaratsiooni koopia on kättesaadav veebis aadressil [www.dji.com/euro-compliance](http://www.dji.com/euro-compliance)**



Kontaktaadress ELis: DJI GmbH,  
Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer,  
Saksamaa

**Pranešimas dėl atitikties ES reikalavimams**  
Bendrovė „SZ DJI Osmo TecÚology Co., Ltd.“  
tvirtina, kad šis prietaisas atitinka pagrindinius  
2014/30/ES direktyvos reikalavimus ir kitas  
susijusias nuostatas.

ES atitikties deklaracijos kopiją galite rasti  
adresu [www.dji.com/euro-compliance](http://www.dji.com/euro-compliance)  
ES kontaktinis adresas: „DJI GmbH“,  
Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer,  
Germany (Vokietija)

**ES atbilstības paziņojums:** SZ DJI Osmo  
TecÚology Co., Ltd ar šo apliecina, ka šī ierīce  
atbilst direktīvas 2014/30/ES pamatprasībām  
un pārējiem būtiskiem nosacījumiem.

ES atbilstības deklarācijas kopija pieejama  
tiešsaistē vietnē [www.dji.com/euro-compliance](http://www.dji.com/euro-compliance)

ES kontaktadrese: DJI GmbH, Industriestrasse  
12, 97618, Niederlauer, Vācija

**EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutus:** SZ  
DJI Osmo TecÚology Co., Ltd. ilmoittaa  
täten, että tämä laite on direktiivin 2014/30/  
EU olennaisten vaatimusten ja sen muiden  
asiaankuuluvien ehtojen mukainen.  
Kopio EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutuks  
esta on saatavana verkossa osoitteessa [www.dji.com/euro-compliance](http://www.dji.com/euro-compliance)

Yhteystiedot EU:ssa: DJI GmbH,  
Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer,  
Germany

**RÁITEAS Comhlíonta an AE:** Dearbhaíonn  
SZ DJI Osmo TecÚology Co., Ltd. leis seo  
go bhfuil an gléas seo de réir na gceanglas  
riachtanach agus na bhforálacha ábhartha  
eile sa Treoir 2014/30/AE.

Tá coip de Dhearbhú Comhréireachta an AE  
ar fáil ar líne ag [www.dji.com/euro-compliance](http://www.dji.com/euro-compliance)  
Seoladh teagmhála san AE: DJI GmbH,  
Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer,

Germany

**Dikjarazzjoni ta' Konformità tal-UE:** SZ  
DJI Osmo TecÚology Co., Ltd. hawnhekk  
tididkijara li dan l-apparat huwa konformi mar-  
rekwiżiti essenzjali u ma' dispożizzjonijiet  
relevanti oħra tad-Direttiva 2014/30/UE.

Kopja tad-Dikjarazzjoni ta' Konformità tal-UE  
hija disponibbli online fis-sit [www.dji.com/euro-compliance](http://www.dji.com/euro-compliance)  
Indirizz ta' kuntatt tal-UE: DJI GmbH,  
Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, il-  
Germanja

**Declarația UE de conformitate:** Prin prezenta,  
SZ DJI Osmo TecÚology Co., Ltd. declară  
faptul că acest dispozitiv este conform cu  
cerințele esențiale și celelalte prevederi  
relevante ale Directivei 2014/30/UE.

Un exemplar al Declarației UE de conformitate  
este disponibil online, la adresa [www.dji.com/euro-compliance](http://www.dji.com/euro-compliance)

Adresa de contact pentru UE: DJI GmbH,  
Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer,  
Germania

**Izjava EU o skladnosti:** Družba SZ DJI Osmo  
TecÚology Co., Ltd. izjavlja, da ta naprava  
ustreza osnovnim zahtevam in drugim  
ustreznim določbam Direktive 2014/30/EU.  
Kopija izjave EU o skladnosti je na voljo na  
spletu na [www.dji.com/euro-compliance](http://www.dji.com/euro-compliance)  
Kontaktni naslov EU: DJI GmbH,  
Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer,  
Nemčija

**EU Izjava o skladnosti:** Tvrtka SZ DJI Osmo  
TecÚology Co. Ltd. izjavjuje da je ovaj uređaj  
izrađen u skladu s osnovnim zahtjevima i  
ostalim relevantnim odredbama Direktive  
2014/30/EU.

Kopija EU Izjave o skladnosti dostupna  
je na mrežnoj stranici [www.dji.com/euro-compliance](http://www.dji.com/euro-compliance)  
Adresa EU kontakta: DJI GmbH,  
Industriestrasse 12 97618, Niederlauer,

Njemačka

**Vyhľadanie o zhode EÚ:** SZ DJI Osmo TecÚology Co., Ltd. týmto vyhlasuje, že toto zariadenie je v zhode so základnými požiadavkami a ďalšími relevantnými ustanoveniami smernice 2014/30/EÚ. Kópia tohto Vyhľadania o zhode EÚ je k dispozícii online na [www.dji.com/euro-compliance](http://www.dji.com/euro-compliance)

Kontaktná adresa v EÚ: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Nemecko

**Deklaracja zgodności UE:** Firma SZ DJI Osmo TecÚology Co., Ltd. niniejszym oświadcza, że przedmiotowe urządzenie jest zgodne z zasadniczymi wymogami i innymi stosownymi postanowieniami dyrektywy 2014/30/UE. Kopię deklaracji zgodności UE można znaleźć w Internecie na stronie [www.dji.com/euro-compliance](http://www.dji.com/euro-compliance)

Adres do kontaktu w UE: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Niemcy

**EU megfelelıségi nyilatkozat:** A DJI Osmo TecÚology Co., Ltd. ezúton megerősítı, hogy ez az eszköz megfelelı a 2014/30/EU Irányelv alapvetı követelményeinek és más vonatkozó rendelkezéseinek.

Az EU megfelelıségi nyilatkozat másolata elérhető a [www.dji.com/euro-compliance](http://www.dji.com/euro-compliance) oldalon

EU kapcsolati cím: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Németország

**EU-försäkrän om efterlevnad:** SZ DJI Osmo TecÚology Co., Ltd. härmed förklarar att denna enhet uppfyller de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i direktivet 2014/30/EU.

En kopia av EU-försäkrän om efterlevnad finns att tillgå online på adressen [www.dji.com/euro-compliance](http://www.dji.com/euro-compliance)

Kontaktadress EU: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Tyskland

**Yfirlýsing um fylgni við reglur ESB:** SZ DJI Osmo TecÚology Co., Ltd. lýsir hér með yfir að þetta tæki hliti mikilvægum kröfum og öðrum viðeigandi ákvæðum tilskipunar 2014/30/ESB.

Nálgast má eintak af ESB-samræmisyfirlýsingunni á netinu á [www.dji.com/euro-compliance](http://www.dji.com/euro-compliance)  
Heimilisfang ESB-tengiliðar: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Germany

**AB Uygunluk Beyanı:** SZ DJI Osmo TecÚology Co., Ltd. bu belge ile bu cihazın temel gerekliliklere ve 2014/30/EU sayılı Direktifin diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder.

AB Uygunluk Beyanının bir kopyasına [www.dji.com/euro-compliance](http://www.dji.com/euro-compliance) adresinden çevrim içi olarak ulaşılabilir

AB için iletişim adresi: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Almanya

#### Environmentally friendly disposal



Old electrical appliances must not be disposed of together with the residual waste, but have to be disposed of separately.

The disposal at the communal collecting point via private persons is for free. The owner of old appliances is responsible to bring the appliances to these collecting points or to similar collection points. With this little personal effort, you contribute to recycle valuable raw materials and the treatment of toxic substances.

#### Umweltfreundliche Entsorgung

Elektro-Altgeräte dürfen nicht mit gewöullichem Abfall entsorgt werden und müssen separat entsorgt werden. Die

Entsorgung an kommunalen Sammelstellen ist für Privatpersonen kostenlos. Die Eigentümer der Altgeräte sind für den Transport zu den Sammelstellen verantwortlich. Durch diesen geringen Aufwand können Sie zur Wiederverwertung von wertvollen Rohmaterialien beitragen und dafür sorgen, dass umweltschädliche und giftige Substanzen ordnungsgemäß unschädlich gemacht werden.

#### **Tratamiento de residuos responsable con el medio ambiente**

Los aparatos eléctricos viejos no pueden desecharse junto con los residuos orgánicos, sino que deben ser desechados por separado. Existen puntos limpios donde los ciudadanos pueden dejar estos aparatos gratis. El propietario de los aparatos viejos es responsable de llevarlos a estos puntos limpios o similares puntos de recogida. Con este pequeño esfuerzo estás contribuyendo a reciclar valiosas materias primas y al tratamiento de residuos tóxicos.

#### **Mise au rebut écologique**

Les appareils électriques usagés ne doivent pas être éliminés avec les déchets résiduels. Ils doivent être éliminés séparément. La mise au rebut au point de collecte municipal par l'intermédiaire de particuliers est gratuite. Il incombe au propriétaire des appareils usagés de les apporter à ces points de collecte ou à des points de collecte similaires. Avec ce petit effort personnel, vous contribuez au recyclage de matières premières précieuses et au traitement des substances toxiques.

#### **Smaltimento ecologico**

I vecchi dispositivi elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti residui, ma devono essere smaltiti separatamente. Lo smaltimento da parte di soggetti privati presso i punti di raccolta pubblici è gratis. È responsabilità del proprietario dei vecchi dispositivi portarli

presso tali punti di raccolta o punti di raccolta analoghi. Grazie a questo piccolo impegno personale contribuirete al riciclo di materie prime preziose e al corretto trattamento di sostanze tossiche.

#### **Milieuvriendelijk afvoeren**

Oude elektrische apparaten mogen niet worden weggegooid samen met het restafval, maar moeten afzonderlijk worden afgevoerd. Afvoeren via het gemeentelijke inzamelpunt is gratis voor particulieren. De eigenaar van oude toestellen is verantwoordelijk voor het inleveren van de apparaten op deze of vergelijkbare inzamelpunten. Met deze kleine persoonlijke inspanning lever je een bijdrage aan de recycling van waardevolle grondstoffen en de verwerking van giftige stoffen.

#### **Eliminação ecológica**

Os aparelhos elétricos antigos não podem ser eliminados juntamente com os materiais residuais. Têm de ser eliminados separadamente. A eliminação no ponto de recolha público através de entidades particulares é gratuita. É da responsabilidade do proprietário de aparelhos antigos levá-los a estes pontos de recolha ou a pontos de recolha semelhantes. Com este pequeno esforço pessoal, contribui para a reciclagem de matérias-primas úteis e para o tratamento de substâncias tóxicas.

#### **Изхвърляне с оглед опазване на околната среда**

Старите електрически уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а отделно. Изхвърлянето в общинския пункт за събиране на отпадъци от частни лица е безплатно. Собственикът на старите уреди е отговорен за пренасянето на уредите до тези или до подобни събирателни пунктове. С това малко собствено усилие допринасяте за рециклирането на ценни суровини и за

обработката на токсични вещества.

### Ekologicky šetrná likvidace

Stará elektrická zařízení nesmějí být likvidována spolu se zbytkovým odpadem, ale musí být likvidována samostatně. Likvidace na komunálních sběrných místech prostřednictvím soukromých osob je bezplatná. Vlastník starých zařízení odpovídá za to, že je donese do těchto sběrných míst nebo na obdobná sběrná místa. Timto můžete přispět k recyklaci hodnotných surovin a zpracování toxických látek.

### Miljøvenlig bortskaffelse

Gamle elektriske apparater må ikke bortskaffes sammen med restaffald, men skal bortskaffes separat. Bortskaffelse på et fælles indsamlingssted er gratis for privatpersoner. Ejere af gamle apparater er ansvarlige for at bringe apparater hen til disse indsamningssteder eller til lignende indsamningssteder. Med denne lille personlige indsats bidrager du til genanvendelse af værdifulde råvarer og behandlingen af giftige stoffer.

### Απόρριψη φιλική προς το περιβάλλον

Οι παλιές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπολειμματικά απόβλητα, αλλά ξεχωριστά. Η απόρριψη στο δημοτικό σημείο συλλογής μέσω ιδιωτών γίνεται χωρίς χρέωση. Ο κάτοχος παλιών συσκευών είναι υπεύθυνος για τη μεταφορά των συσκευών σε αυτά ή παρόμοια σημεία συλλογής. Μέσω της ατομικής σας προσπάθειας, συμβάλλετε στην ανακύκλωση πολύτιμων πρώτων υλών και την επεξεργασία των τοξικών ουσιών.

### Keskkonnasäästlik kasutuselt kõrvaldamine

Vanu elektriseadmeid ei tohi ära visata koos olmejäätmetega, vaid tuleb koguda ja kasutuselt kõrvaldada eraldi. Kohaliku omavalitsuse elektroonikaromude kogumispunktis on äraandmine eraisikutele

tasuta. Vanade seadmete sellistesse või sarnastesse kogumispunktidesse toimetamise eest vastutavad seadmete omanikud. Selle väikese isikliku panusega aitate kaasa väärtusliku toorme ringlussevõtule ja mürgiste ainete töötlemisele.

### Utilizavimas nekenkiant aplinkai

Senų elektrinių prietaisų negalima išmesti kartu su buitineis atliekomis; juos būtina utilizuoti atskirai. Tokių prietaisų utilizavimas per komunalinius atliekų surinkimo punktus yra nemokamas. Elektrinių prietaisų savininkai utilizuojamus prietaisus privalo priduoti į atitinkamus arba analogiškus atliekų surinkimo punktus. Tokiu būdu, įdėdami nedaug pastangų, prisidėsite prie vertingų medžiagų perdėbimo ir aplinkos apsaugojimo nuo toksinių medžiagų.

### Videi draudzīga atkritumu likvidēšana

Vecas elektriskās ierīces nedrīkst likvidēt kopā ar pārējiem atkritumiem, bet tās jālikvidē atsevišķi. Privatpersonām atkritumu likvidēšana komunālajā savākšanas punktā ir bez maksas. Veco ierīču īpašniekiem ir atbildīgs par ierīču nogādāšanu šajos savākšanas punktos vai līdzīgos savākšanas punktos. Ar šīm nelielām personiskajām pūlēm jūs veicināt vērtīgu izejmateriālu pārstrādi un toksisko vielu apstrādi.

### Hävittäminen ympäristöstävällisesti

Vanhoja sähkölaitteita ei saa hävittää kaatopaikkajätteen mukana, vaan ne on hävitettävä erikseen. Kunnalliseen keräyspisteeseen vieminen on yksityishenkilölle ilmaista. Vanhojen laitteiden omistaja vastaa laitteiden toimittamisesta kyseisiin keräyspisteisiin tai vastaaviin. Tällä vähäisellä henkilökohtaisella vaivalla edistät omalta osaltasi arvokkaiden raaka-aineiden kierrätystä ja myrkyllisten aineiden käsittelyä.

Diúscairt neamhdhíobháilach don chomhshaoil Níor cheart seanghléasanna leictreacha a

dhiúscairt leis an dramhail iarmharach, ach caithfear iad a chur de láimh astu féin. Tá an dhiúscairt ag an ionad bailiúcháin pobail ag daoine príobháideacha saor in aisce. Tá freagracht ar úinéir seanghléasanna na gléasanna a thabhairt chuig na hionaid bhailiúcháin sin nó chuig ionaid bhailiúcháin den chineál céanna. Le hiarracht bheag phearsanta mar sin, cuidíonn tú le hamhábhair luachmhara a athchórsáil agus le substaintí tocsaineacha a chóireáil

### **Rimi li jirrispetta l-ambjent**

L-apparat eletriku qadim ma ghandux jintrema flimkien ma' skart residwu, izda ghandu jintrema b'mod separat. Ir-rimi fil-post tal-ġbir komunalni minn persuni privati huwa b'xejn. Is-sit ta' apparat qadim huwa responsabbli biex iġib l-apparat f'dawn il-postijiet tal-ġbir jew f'postijiet tal-ġbir simili. B'dan l-istorz personali zġhir, inti tikkontribwixxi ghar-riċiklaġġ ta' materja prima prezjuża u għat-trattament ta' sustanzi tossiċi.

### **Eliminarea ecologică**

Aparatele electrice vechi nu trebuie aruncate odată cu deșeurile reziduale, ci trebuie eliminate separat. Eliminarea în cadrul punctului de colectare local de către persoane fizice este gratuită. Proprietarii de aparate vechi sunt responsabili pentru transportul acestora la respectivele puncte de colectare sau la alte puncte de colectare similare. Prin acest efort personal nesemnificativ, puteți contribui la reciclarea materiilor prime valoroase și la tratarea substanțelor toxice.

### **Okolju prijazno odlaganje**

Starih električnih aparatov ne smete odvreči skupaj z ostaniki odpadkov, temveč ločeno. Odlaganje na komunalnem zbirnem mestu je za fizične osebe brezplačno. Lastnik starih naprav je odgovoren, da jih pripelje do teh ali podobnih zbirnih mest. S tako malo osebnega truda prispevate k recikliranju dragocenih

surovin in obdelavi strupenih snovi.

### **Ekološko odlaganje**

Stari električni uređaji ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom, već ih treba odlagati odvojeno. Odlaganje na komunalnom sabirnom mjestu od strane privatnih osoba je besplatno. Vlasnik starih uređaja dužan je donijeti uređaje do tih sabirnih mjesta ili sličnih sabirnih mjesta. Ovim malim osobnim naporom doprinosite recikliranju vrijednih sirovina i pravilnoj obradi otrovnih tvari.

### **Ekologická likvidácia**

Staré elektros potrebiče sa nesmú likvidovať spolu so zvyškovým odpadom, ale musia sa zlikvidovať samostatne. Likvidácia v komunálnom zbernom mieste prostredníctvom súkromných osôb je bezplatná. Majiteľ starých spotrebičov je zodpovedný za prinesenie spotrebičov na tieto zberné miesta alebo na podobné zberné miesta. Týmto malým osobným úsilím prispievate k recyklovaniu cenných surovín a spracovaniu toxických látok

### **Utylizacja przyjazna dla środowiska**

Nie można usuwać starych urządzeń elektrycznych wraz z pozostałymi odpadami. Wymagają one oddzielnej utylizacji. Utylizacja przez osoby prywatne w punkcie zbiórki odpadów komunalnych jest darmowa. Właściciel starych urządzeń jest odpowiedzialny za dostarczenie ich do takich lub podobnych punktów zbiórki. Zadając sobie tak niewielki trud, przyczyniasz się do recyklingu cennych surowców i odpowiedniego postępowania z substancjami toksycznymi.

### **Környezetbarát hulladékkezelés**

A régi elektromos készülékeket nem szabad a nem szelektíven gyűjtött hulladékkal együtt kidobni, hanem a hulladékkezelésüket elkülönítve kell végezni. A közösségi gyűjtőpontokon a magánszemélyek

íngjenesen leaðhatják ezeket. A régi készülékek tulajdonosai felelnek azért, hogy a készülékeket ezekre a gyűjtőpontokra, vagy más gyűjtőpontokra elhozzák. Ezzel a kis személyes erőfeszítéssel Ön is hozzájárul az értékes nyersanyagok újrahasznosításához és a mérgező anyagok kezeléséhez.

#### Miljöväntlig hantering av avfall

Gamla elektriska apparater får inte kasseras tillsammans med restavfallet utan måste kasseras separat. Kassering på den lokala insamlingsplatsen för privatpersoner är gratis. Ågaren av gamla apparater ansvarar för att ta apparaterna till dessa insamlingsplatser eller till liknande insamlingsplatser. Med denna lilla personliga insats bidrar du till återvinning av värdefulla råvaror och hantering av giftiga ämnen.

#### Umhverfisvæn förgun

Ekki má farga gömlum raftækjum með

úrgangsaleifum, heldur þarf að farga þeim sérstaklega. Förgun á almennum söfnunarstöðum er ókeypis fyrir einstaklinga. Eigandi gamalla tækja ber ábyrgð á að koma með tækin á þessa söfnunarstaði eða á svipaða söfnunarstaði. Með þessu litla persónulega átaki stuðlar þú að endurvinnslu verðmætra hráefna og meðferð eitrurefna.

#### Çevre dostu bertaraf

Eski elektrikli cihazlar, diğer atıklarla birlikte bertaraf edilmemelidir, ayrıca atımalıdır. Özel kişiler aracılığıyla genel toplama noktasına bertaraf işlemi ücretsiz olarak yapılmaktadır. Eski cihazların sahibi, cihazları bu toplama noktalanna veya benzer toplama noktalanna getirmekten sorumludur. Bu az miktardaki kişisel çabayla, değerli ham maddelerin geri dönüştürülmesine ve toksik maddelerin işleme alınmasına katkıda bulunmuş olursunuz.

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr <sup>6+</sup> )	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
线路板	×	○	○	○	○	○
外壳	×	○	○	○	○	○
金属部件 (铜合金)	×	○	○	○	○	○
内部线材	×	○	○	○	○	○
其他配件	×	○	○	○	○	○

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。  
 ×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。  
 (产品符合欧盟 ROHS 指令环保要求)



DJI Support  
DJI 技术支持  
DJI 技術支援  
DJI サポート  
DJI 고객지원  
DJI Support  
Servicio de asistencia de DJI  
Service client DJI  
Assistenza DJI  
DJI-ondersteuning  
Suporte DJI  
Assistência da DJI  
Техническая поддержка DJI

<http://www.dji.com/support>

SUBSCRIBE FOR MORE INFORMATION  
关注 DJI 大疆创新及时获取最新资讯



微信扫一扫  
获取技术支持

RONIN is a trademark of DJI OSMO.  
Copyright © 2020 DJI OSMO All Rights Reserved.  
Printed in China.



YCBZSS00148304